



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act

Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable

S.C. 2012, c. 19

L.C. 2012, ch. 19

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on May 31, 2013

Dernière modification le 31 mai 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published consolidation is evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications comme élément de preuve

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité — lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on May 31, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 31 mai 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Shaded provisions in this document are not in force.

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

| Section | Page | Article | Page | |
|--|---|---------|---|---|
| An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures | | | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures | |
| | SHORT TITLE | 1 | TITRE ABRÉGÉ | 1 |
| 1 | Short title | 1 | Titre abrégé | 1 |
| | PART 1 | | PARTIE 1 | |
| | AMENDMENTS TO THE INCOME TAX ACT, A RELATED ACT AND THE INCOME TAX REGULATIONS | 1 | MODIFICATION DE LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU, D'UNE LOI CONNEXE ET DU RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU | 1 |
| | INCOME TAX ACT | 1 | LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU | 1 |
| | GOVERNOR GENERAL'S ACT | 2 | LOI SUR LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL | 2 |
| | INCOME TAX REGULATIONS | 2 | RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU | 2 |
| | PART 2 | | PARTIE 2 | |
| | MEASURES RELATING TO SALES AND EXCISE TAXES | 2 | MESURES RELATIVES AUX TAXES DE VENTE ET D'ACCISE | 2 |
| | EXCISE TAX ACT | 2 | LOI SUR LA TAXE D'ACCISE | 2 |
| | AIR TRAVELLERS SECURITY CHARGE ACT | 3 | LOI SUR LE DROIT POUR LA SÉCURITÉ DES PASSAGERS DU TRANSPORT AÉRIEN | 3 |
| | EXCISE ACT, 2001 | 3 | LOI DE 2001 SUR L'ACCISE | 3 |
| | VALUE OF IMPORTED GOODS (GST/HST) REGULATIONS | 3 | RÈGLEMENT SUR LA VALEUR DES IMPORTATIONS (TPS/TVH) | 3 |
| | NON-TAXABLE IMPORTED GOODS (GST/HST) REGULATIONS | 3 | RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS IMPORTÉS NON TAXABLES (TPS/TVH) | 3 |
| | NEW HARMONIZED VALUE-ADDED TAX SYSTEM REGULATIONS, No. 2 | 3 | RÈGLEMENT NO 2 SUR LE NOUVEAU RÉGIME DE LA TAXE À VALEUR AJOUTÉE HARMONISÉE | 3 |
| | PART 3 | | PARTIE 3 | |
| | RESPONSIBLE RESOURCE DEVELOPMENT | 3 | DÉVELOPPEMENT RESPONSABLE DES RESSOURCES | 3 |
| | DIVISION 1 | | SECTION 1 | |
| | ENVIRONMENTAL ASSESSMENT | 3 | ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE | 3 |
| | <i>Enactment of the Canadian Environmental Assessment Act, 2012</i> | 3 | <i>Édition de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)</i> | 3 |
| 52 | Enactment | 3 | Édition | 3 |
| | <i>Related Amendments to the Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act</i> | 3 | <i>Modifications connexes à la Loi sur les pénalités administratives en matière d'environnement</i> | 3 |

Jobs, Growth and Long-term Prosperity — June 10, 2013

| Section | Page | Article | Page |
|---|------|--|------|
| <i>Consequential Amendments</i> | 3 | <i>Modifications corrélatives</i> | 3 |
| Access to Information Act | 3 | Loi sur l'accès à l'information | 3 |
| Export Development Act | 4 | Loi sur le développement des exportations | 4 |
| First Nations Land Management Act | 4 | Loi sur la gestion des terres des premières nations | 4 |
| Species at Risk Act | 4 | Loi sur les espèces en péril | 4 |
| Antarctic Environmental Protection Act | 4 | Loi sur la protection de l'environnement en Antarctique | 4 |
| First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act | 4 | Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières Nations | 4 |
| First Nations Commercial and Industrial Development Act | 4 | Loi sur le développement commercial et industriel des premières nations | 4 |
| <i>Coordinating Amendments</i> | 4 | <i>Dispositions de coordination</i> | 4 |
| <i>Repeal</i> | 4 | <i>Abrogation</i> | 4 |
| <i>Coming into Force</i> | 4 | <i>Entrée en vigueur</i> | 4 |
| *67. Order in council | 4 | *67. Décret | 4 |
| DIVISION 2 | | SECTION 2 | |
| NATIONAL ENERGY BOARD ACT | 4 | LOI SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE | 4 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 4 | <i>Modification de la loi</i> | 4 |
| <i>Transitional Provisions</i> | 5 | <i>Dispositions transitoires</i> | 5 |
| <i>Related and Consequential Amendments</i> | 6 | <i>Modifications connexes et corrélatives</i> | 6 |
| Federal Courts Act | 6 | Loi sur les Cours fédérales | 6 |
| Financial Administration Act | 6 | Loi sur la gestion des finances publiques | 6 |
| Northern Pipeline Act | 6 | Loi sur le pipe-line du Nord | 6 |
| An Act to amend the National Energy Board Act and to repeal certain enactments in consequence thereof | 6 | Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie et abrogeant certaines lois en conséquence | 6 |
| <i>Coming into Force</i> | 6 | <i>Entrée en vigueur</i> | 6 |
| 115 Order in council | 6 | 115 Décret | 6 |
| DIVISION 3 | | SECTION 3 | |
| CANADA OIL AND GAS OPERATIONS ACT | 6 | LOI SUR LES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES AU CANADA | 6 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 6 | <i>Modification de la loi</i> | 6 |
| <i>Coming into Force</i> | 6 | <i>Entrée en vigueur</i> | 6 |
| *121 Order in council | 6 | *121 Décret | 6 |

| Section | Page | Article | Page |
|--|------|---|------|
| DIVISION 4 | | SECTION 4 | |
| NUCLEAR SAFETY AND CONTROL ACT | 7 | LOI SUR LA SÛRETÉ ET LA RÉGLEMENTATION NUCLÉAIRES | 7 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 7 | <i>Modification de la loi</i> | 7 |
| <i>Coming into Force</i> | 7 | <i>Entrée en vigueur</i> | 7 |
| *131 Order in council | 7 | *131 Décret | 7 |
| DIVISION 5 | | SECTION 5 | |
| FISHERIES ACT | 7 | LOI SUR LES PÊCHES | 7 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 7 | <i>Modification de la loi</i> | 7 |
| <i>Coming into Force</i> | 8 | <i>Entrée en vigueur</i> | 8 |
| *156 Order in council | 8 | *156 Décret | 8 |
| DIVISION 6 | | SECTION 6 | |
| CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999 | 8 | LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999) | 8 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 8 | <i>Modification de la loi</i> | 8 |
| <i>Coming into Force</i> | 8 | <i>Entrée en vigueur</i> | 8 |
| *162 Order in council | 8 | *162 Décret | 8 |
| DIVISION 7 | | SECTION 7 | |
| SPECIES AT RISK ACT | 8 | LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL | 8 |
| PART 4 | | PARTIE 4 | |
| VARIOUS MEASURES | 9 | DIVERSES MESURES | 9 |
| DIVISION 1 | | SECTION 1 | |
| MEASURES WITH RESPECT TO THE AUDITOR GENERAL OF CANADA | 9 | MESURES RELATIVES AU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA | 9 |
| <i>Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act</i> | 9 | <i>Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i> | 9 |
| <i>Currency Act</i> | 9 | <i>Loi sur la monnaie</i> | 9 |
| <i>Natural Sciences and Engineering Research Council Act</i> | 9 | <i>Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i> | 9 |
| <i>Northern Pipeline Act</i> | 9 | <i>Loi sur le pipe-line du Nord</i> | 9 |
| <i>Social Sciences and Humanities Research Council Act</i> | 9 | <i>Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines</i> | 9 |
| <i>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act</i> | 9 | <i>Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports</i> | 9 |
| <i>Canadian Polar Commission Act</i> | 9 | <i>Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires</i> | 9 |

Jobs, Growth and Long-term Prosperity — June 10, 2013

| Section | Page | Article | Page |
|---|------|--|------|
| <i>National Round Table on the Environment and the Economy Act</i> | 10 | <i>Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie</i> | 10 |
| <i>Yukon Surface Rights Board Act</i> | 10 | <i>Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon</i> | 10 |
| <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i> | 10 | <i>Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments</i> | 10 |
| <i>Canada Revenue Agency Act</i> | 10 | <i>Loi sur l'Agence du revenu du Canada</i> | 10 |
| <i>Canadian Institutes of Health Research Act</i> | 10 | <i>Loi sur les Instituts de recherche en santé du Canada</i> | 10 |
| <i>Transitional Provisions</i> | 10 | <i>Dispositions transitoires</i> | 10 |
| 193 Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act | 10 | 193 Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail | 10 |
| 194 Currency Act | 10 | 194 Loi sur la monnaie | 10 |
| 195 Natural Sciences and Engineering Research Council Act | 10 | 195 Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie | 10 |
| 196 Northern Pipeline Act | 11 | 196 Loi sur le pipe-line du Nord | 11 |
| 197 Social Sciences and Humanities Research Council Act | 11 | 197 Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines | 11 |
| 198 Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act | 11 | 198 Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports | 11 |
| 199 Canadian Polar Commission Act | 11 | 199 Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires | 11 |
| 200 National Round Table on the Environment and the Economy Act | 11 | 200 Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie | 11 |
| 201 Yukon Surface Rights Board Act | 11 | 201 Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon | 11 |
| 202 Canadian Food Inspection Agency Act | 12 | 202 Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments | 12 |
| 203 Canada Revenue Agency Act | 12 | 203 Loi sur l'Agence du revenu du Canada | 12 |
| 204 Canadian Institutes of Health Research Act | 12 | 204 Loi sur les Instituts de recherche en santé du Canada | 12 |
| DIVISION 2 | | SECTION 2 | |
| LIFE ANNUITY-LIKE PRODUCTS | 12 | PRODUITS ANALOGUES AUX RENTES VIAGÈRES | 12 |
| <i>Trust and Loan Companies Act</i> | 12 | <i>Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt</i> | 12 |
| <i>Bank Act</i> | 12 | <i>Loi sur les banques</i> | 12 |
| <i>Cooperative Credit Associations Act</i> | 12 | <i>Loi sur les associations coopératives de crédit</i> | 12 |
| DIVISION 3 | | SECTION 3 | |
| PPP CANADA INC. | 12 | PPP CANADA INC. | 12 |
| 209 Definitions | 12 | 209 Définitions | 12 |
| 210 Status of PPP Canada Inc. | 12 | 210 Statut de la société PPP Canada Inc. | 12 |
| 211 Agent for certain activities | 13 | 211 Statut de mandataire pour certaines activités | 13 |

Emploi, croissance et prospérité durable — 10 juin 2013

| Section | Page | Article | Page |
|---|------|---|------|
| 212 | 13 | 212 | 13 |
| Her Majesty not liable | | Absence de responsabilité pour Sa Majesté | |
| 213 | 13 | 213 | 13 |
| Restrictions | | Restrictions | |
| DIVISION 4 | | SECTION 4 | |
| TERRITORIAL BORROWING LIMITS | 13 | PLAFOND DES EMPRUNTS DES TERRITOIRES | 13 |
| <i>Northwest Territories Act</i> | 13 | <i>Loi sur les Territoires du Nord-Ouest</i> | 13 |
| <i>Nunavut Act</i> | 13 | <i>Loi sur le Nunavut</i> | 13 |
| <i>Yukon Act</i> | 13 | <i>Loi sur le Yukon</i> | 13 |
| <i>Coming into Force</i> | 14 | <i>Entrée en vigueur</i> | 14 |
| *217 | 14 | *217 | 14 |
| Order in council | | Décret | |
| DIVISION 5 | | SECTION 5 | |
| REPORTING REQUIREMENTS | 14 | OBLIGATIONS DE FAIRE RAPPORT | 14 |
| <i>Financial Administration Act</i> | 14 | <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> | 14 |
| <i>Alternative Fuels Act</i> | 14 | <i>Loi sur les carburants de remplacement</i> | 14 |
| <i>Public Service Employment Act</i> | 14 | <i>Loi sur l'emploi dans la fonction publique</i> | 14 |
| DIVISION 6 | | SECTION 6 | |
| SOCIAL SECURITY TRIBUNAL AND SERVICE DELIVERY | 14 | TRIBUNAL DE LA SÉCURITÉ SOCIALE ET FOURNITURE DE SERVICES | 14 |
| <i>Department of Human Resources and Skills Development Act</i> | 14 | <i>Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences</i> | 14 |
| <i>Canada Pension Plan</i> | 14 | <i>Régime de pensions du Canada</i> | 14 |
| <i>Old Age Security Act</i> | 14 | <i>Loi sur la sécurité de la vieillesse</i> | 14 |
| <i>Employment Insurance Act</i> | 15 | <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> | 15 |
| <i>Transitional Provisions</i> | 15 | <i>Dispositions transitoires</i> | 15 |
| Interpretation and General | 15 | Définitions et généralités | 15 |
| Canada Pension Plan | 15 | Régime de pensions du Canada | 15 |
| Employment Insurance Act | 15 | Loi sur l'assurance-emploi | 15 |
| <i>Consequential Amendments</i> | 16 | <i>Modifications corrélatives</i> | 16 |
| Access to Information Act | 16 | Loi sur l'accès à l'information | 16 |
| Federal Courts Act | 16 | Loi sur les Cours fédérales | 16 |
| Labour Adjustment Benefits Act | 16 | Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs | 16 |
| Privacy Act | 16 | Loi sur la protection des renseignements personnels | 16 |
| Income Tax Act | 16 | Loi de l'impôt sur le revenu | 16 |
| Public Sector Compensation Act | 16 | Loi sur la rémunération du secteur public | 16 |

Jobs, Growth and Long-term Prosperity — June 10, 2013

| Section | | Page | Article | | Page |
|---------|---|------|---------|---|------|
| | <i>Coming into Force</i> | 16 | | <i>Entrée en vigueur</i> | 16 |
| 281 | April 1, 2013 | 16 | 281 | 1er avril 2013 | 16 |
| | DIVISION 7 | | | SECTION 7 | |
| | CONSOLIDATION OF PRIVACY CODES | 16 | | FUSION DES CODES DE PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS | 16 |
| | <i>Department of Human Resources and Skills Development Act</i> | 16 | | <i>Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences</i> | 16 |
| | <i>Canada Pension Plan</i> | 17 | | <i>Régime de pensions du Canada</i> | 17 |
| | <i>Old Age Security Act</i> | 17 | | <i>Loi sur la sécurité de la vieillesse</i> | 17 |
| | <i>Consequential Amendments</i> | 17 | | <i>Modifications corrélatives</i> | 17 |
| | Access to Information Act | 17 | | Loi sur l'accès à l'information | 17 |
| | Income Tax Act | 17 | | Loi de l'impôt sur le revenu | 17 |
| | <i>Coming into Force</i> | 17 | | <i>Entrée en vigueur</i> | 17 |
| *303 | Order in council | 17 | *303 | Décret | 17 |
| | DIVISION 8 | | | SECTION 8 | |
| | SOCIAL INSURANCE NUMBER CARDS | 17 | | CARTE D'ASSURANCE SOCIALE | 17 |
| | <i>Department of Human Resources and Skills Development Act</i> | 17 | | <i>Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences</i> | 17 |
| | <i>Canada Pension Plan</i> | 18 | | <i>Régime de pensions du Canada</i> | 18 |
| | <i>Employment Insurance Act</i> | 18 | | <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> | 18 |
| | <i>Consequential Amendments</i> | 18 | | <i>Modifications corrélatives</i> | 18 |
| | Canadian Wheat Board Act | 18 | | Loi sur la Commission canadienne du blé | 18 |
| | Farm Income Protection Act | 18 | | Loi sur la protection du revenu agricole | 18 |
| | Immigration and Refugee Protection Act | 18 | | Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés | 18 |
| | Wage Earner Protection Program Act | 18 | | Loi sur le Programme de protection des salariés | 18 |
| | <i>Coordinating Amendment</i> | 18 | | <i>Disposition de coordination</i> | 18 |
| | <i>Coming into Force</i> | 18 | | <i>Entrée en vigueur</i> | 18 |
| *314 | Order in council | 18 | *314 | Décret | 18 |
| | DIVISION 9 | | | SECTION 9 | |
| | AMENDMENTS RELATING TO THE PARKS CANADA AGENCY | 18 | | MODIFICATIONS RELATIVES À L'AGENCE PARCS CANADA | 18 |
| | <i>Parks Canada Agency Act</i> | 18 | | <i>Loi sur l'Agence Parcs Canada</i> | 18 |
| | <i>Canada National Parks Act</i> | 19 | | <i>Loi sur les parcs nationaux du Canada</i> | 19 |

| Section | Page | Article | Page |
|---|------|--|------|
| <i>Canada National Marine Conservation Areas Act</i> | 19 | <i>Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada</i> | 19 |
| DIVISION 10 | | SECTION 10 | |
| FINANCIAL INSTITUTIONS | 19 | INSTITUTIONS FINANCIÈRES | 19 |
| <i>Trust and Loan Companies Act</i> | 19 | <i>Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt</i> | 19 |
| <i>Bank Act</i> | 19 | <i>Loi sur les banques</i> | 19 |
| <i>Insurance Companies Act</i> | 19 | <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> | 19 |
| <i>Coordinating Amendments</i> | 19 | <i>Dispositions de coordination</i> | 19 |
| DIVISION 11 | | SECTION 11 | |
| CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION | 20 | SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT | 20 |
| <i>National Housing Act</i> | 20 | <i>Loi nationale sur l'habitation</i> | 20 |
| <i>Supporting Vulnerable Seniors and Strengthening Canada's Economy Act</i> | 20 | <i>Loi visant le soutien aux aînés vulnérables et le renforcement de l'économie canadienne</i> | 20 |
| 359 Coming into force | 20 | 359 Entrée en vigueur | 20 |
| <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i> | 20 | <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> | 20 |
| <i>Trust and Loan Companies Act</i> | 20 | <i>Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt</i> | 20 |
| <i>Bank Act</i> | 20 | <i>Loi sur les banques</i> | 20 |
| <i>Insurance Companies Act</i> | 20 | <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> | 20 |
| <i>Cooperative Credit Associations Act</i> | 20 | <i>Loi sur les associations coopératives de crédit</i> | 20 |
| <i>Transitional Provision</i> | 20 | <i>Disposition transitoire</i> | 20 |
| <i>Coordinating Amendment</i> | 20 | <i>Disposition de coordination</i> | 20 |
| <i>Coming into Force</i> | 21 | <i>Entrée en vigueur</i> | 21 |
| 367 January 1, 2013 or royal assent | 21 | 367 1er janvier 2013 ou sanction | 21 |
| DIVISION 12 | | SECTION 12 | |
| INTEGRATED CROSS-BORDER LAW ENFORCEMENT OPERATIONS ACT | 21 | LOI SUR LES OPÉRATIONS TRANSFRONTALIÈRES INTÉGRÉES DE CONTRÔLE D'APPLICATION DE LA LOI | 21 |
| <i>Enactment of Act</i> | 21 | <i>Édiction de la loi</i> | 21 |
| 368 Enactment | 21 | 368 Édiction | 21 |
| <i>Amendments to the Royal Canadian Mounted Police Act</i> | 21 | <i>Modification de la Loi sur la Gendarmerie Royale du Canada</i> | 21 |
| <i>Consequential Amendments</i> | 21 | <i>Modifications corrélatives</i> | 21 |
| Criminal Code | 21 | Code criminel | 21 |
| Customs Act | 21 | Loi sur les douanes | 21 |

Jobs, Growth and Long-term Prosperity — June 10, 2013

| Section | Page | Article | Page |
|---------|--|---------|---|
| | <i>Coming into Force</i> | | <i>Entrée en vigueur</i> |
| | 22 | | 22 |
| *374 | Order in council | *374 | Décret |
| | 22 | | 22 |
| | DIVISION 13 | | SECTION 13 |
| | BRETTON WOODS AND RELATED AGREEMENTS ACT | | LOI SUR LES ACCORDS DE BRETTON WOODS ET DES ACCORDS CONNEXES |
| | 22 | | 22 |
| | DIVISION 14 | | SECTION 14 |
| | CANADA HEALTH ACT | | LOI CANADIENNE SUR LA SANTÉ |
| | 22 | | 22 |
| | DIVISION 15 | | SECTION 15 |
| | CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE ACT | | LOI SUR LE SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ |
| | 22 | | 22 |
| | <i>Amendments to the Act</i> | | <i>Modification de la loi</i> |
| | 22 | | 22 |
| | <i>Consequential Amendments</i> | | <i>Modifications corrélatives</i> |
| | 22 | | 22 |
| | Access to Information Act | | Loi sur l'accès à l'information |
| | 22 | | 22 |
| | Security of Information Act | | Loi sur la protection de l'information |
| | 22 | | 22 |
| | Privacy Act | | Loi sur la protection des renseignements personnels |
| | 22 | | 22 |
| | DIVISION 16 | | SECTION 16 |
| | CURRENCY ACT | | LOI SUR LA MONNAIE |
| | 22 | | 22 |
| | DIVISION 17 | | SECTION 17 |
| | FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT | | LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES |
| | 23 | | 23 |
| | <i>Amendments to the Act</i> | | <i>Modification de la loi</i> |
| | 23 | | 23 |
| | <i>Consequential Amendments to the Canada Health Act</i> | | <i>Modifications corrélatives à la Loi canadienne sur la santé</i> |
| | 23 | | 23 |
| | DIVISION 18 | | SECTION 18 |
| | FISHERIES ACT | | LOI SUR LES PÊCHES |
| | 23 | | 23 |
| | DIVISION 19 | | SECTION 19 |
| | FOOD AND DRUGS ACT | | LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES |
| | 23 | | 23 |
| | <i>Amendments to the Act</i> | | <i>Modification de la loi</i> |
| | 23 | | 23 |
| | <i>Transitional Provisions</i> | | <i>Dispositions transitoires</i> |
| | 24 | | 24 |
| | <i>Consequential Amendment to the Excise Tax Act</i> | | <i>Modification corrélative à la Loi sur la taxe d'accise</i> |
| | 24 | | 24 |
| | <i>Coming into Force</i> | | <i>Entrée en vigueur</i> |
| | 24 | | 24 |
| *419 | Order in council | *419 | Décret |
| | 24 | | 24 |

Emploi, croissance et prospérité durable — 10 juin 2013

| Section | Page | Article | Page |
|---|------|---|------|
| DIVISION 20 | | SECTION 20 | |
| GOVERNMENT EMPLOYEES COMPENSATION ACT | 24 | LOI SUR L'INDEMNISATION DES AGENTS DE L'ÉTAT | 24 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 24 | <i>Modification de la loi</i> | 24 |
| <i>Transitional Provision</i> | 24 | <i>Disposition transitoire</i> | 24 |
| <i>Coming into Force</i> | 24 | <i>Entrée en vigueur</i> | 24 |
| *426 Order in council | 24 | *426 Décret | 24 |
| DIVISION 21 | | SECTION 21 | |
| INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE ACT | 24 | LOI SUR LE CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL | 24 |
| DIVISION 22 | | SECTION 22 | |
| CANADA LABOUR CODE | 25 | CODE CANADIEN DU TRAVAIL | 25 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 25 | <i>Modification de la loi</i> | 25 |
| <i>Transitional Provisions</i> | 25 | <i>Dispositions transitoires</i> | 25 |
| <i>Coming into Force</i> | 25 | <i>Entrée en vigueur</i> | 25 |
| 440 Sections 432 and 433 | 25 | 440 Articles 432 et 433 | 25 |
| DIVISION 23 | | SECTION 23 | |
| FAIR WAGES AND HOURS OF LABOUR ACT | 25 | LOI SUR LES JUSTES SALAIRES ET LES HEURES DE TRAVAIL | 25 |
| <i>Repeal</i> | 25 | <i>Abrogation</i> | 25 |
| <i>Transitional Provision</i> | 25 | <i>Disposition transitoire</i> | 25 |
| 442 Rights and obligations not affected | 25 | 442 Maintien des droits et obligations | 25 |
| <i>Consequential Amendment to the Campobello-Lubec Bridge Act</i> | 25 | <i>Modification corrélative à la Loi relative au pont de Campobello à Lubec</i> | 25 |
| <i>Coming into Force</i> | 26 | <i>Entrée en vigueur</i> | 26 |
| *444 Order in council | 26 | *444 Décret | 26 |
| DIVISION 24 | | SECTION 24 | |
| OLD AGE SECURITY ACT | 26 | LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE | 26 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 26 | <i>Modification de la loi</i> | 26 |
| <i>Coming into Force</i> | 26 | <i>Entrée en vigueur</i> | 26 |
| *467 Order in council | 26 | *467 Décret | 26 |
| DIVISION 25 | | SECTION 25 | |
| SALARIES ACT | 27 | LOI SUR LES TRAITEMENTS | 27 |
| <i>Amendment to the Act</i> | 27 | <i>Modification de la loi</i> | 27 |
| <i>Consequential Amendments</i> | 27 | <i>Modifications corrélatives</i> | 27 |
| Access to Information Act | 27 | Loi sur l'accès à l'information | 27 |

Jobs, Growth and Long-term Prosperity — June 10, 2013

| Section | Page | Article | Page |
|--|------|--|------|
| Financial Administration Act | 27 | Loi sur la gestion des finances publiques | 27 |
| Privacy Act | 27 | Loi sur la protection des renseignements personnels | 27 |
| DIVISION 26 | | SECTION 26 | |
| SEEDS ACT | 27 | LOI SUR LES SEMENCES | 27 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 27 | <i>Modification de la loi</i> | 27 |
| <i>Coordinating Amendments</i> | 27 | <i>Dispositions de coordination</i> | 27 |
| DIVISION 27 | | SECTION 27 | |
| STATUTORY INSTRUMENTS ACT | 27 | LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES | 27 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 27 | <i>Modification de la loi</i> | 27 |
| <i>Coming into Force</i> | 27 | <i>Entrée en vigueur</i> | 27 |
| *478 Order in council | 27 | *478 Décret | 27 |
| DIVISION 28 | | SECTION 28 | |
| INVESTMENT CANADA ACT | 27 | LOI SUR INVESTISSEMENT CANADA | 27 |
| DIVISION 29 | | SECTION 29 | |
| CUSTOMS ACT | 28 | LOI SUR LES DOUANES | 28 |
| DIVISION 30 | | SECTION 30 | |
| PENSION BENEFITS STANDARDS ACT, 1985 | 28 | LOI DE 1985 SUR LES NORMES DE PRESTATION DE PENSION | 28 |
| 483 2010, c. 12, s. 1820(12) | 28 | 483 2010, ch. 12, par. 1820(12) | 28 |
| DIVISION 31 | | SECTION 31 | |
| RAILWAY SAFETY ACT | 28 | LOI SUR LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE | 28 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 28 | <i>Modification de la loi</i> | 28 |
| <i>Coming into Force</i> | 28 | <i>Entrée en vigueur</i> | 28 |
| 486 April 1, 2013 | 28 | 486 1er avril 2013 | 28 |
| DIVISION 32 | | SECTION 32 | |
| CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL ACT | 28 | LOI SUR LE TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR | 28 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 28 | <i>Modification de la loi</i> | 28 |
| <i>Coming into Force</i> | 28 | <i>Entrée en vigueur</i> | 28 |
| 489 February 1, 2014 | 28 | 489 1er février 2014 | 28 |
| DIVISION 33 | | SECTION 33 | |
| INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMAN RIGHTS AND DEMOCRATIC DEVELOPMENT ACT | 28 | LOI SUR LE CENTRE INTERNATIONAL DES DROITS DE LA PERSONNE ET DU DÉVELOPPEMENT DÉMOCRATIQUE | 28 |
| <i>Amendment to the Act</i> | 28 | <i>Modification de la loi</i> | 28 |

| Section | Page | Article | Page |
|---------|---|---------|--|
| | <i>Interpretation</i> | | <i>Interprétation</i> |
| | 29 | | 29 |
| 491 | Definitions | 491 | Définitions |
| | 29 | | 29 |
| | <i>Closing Out of Affairs</i> | | <i>Liquidation</i> |
| | 29 | | 29 |
| 492 | Application | 492 | Application |
| | 29 | | 29 |
| 493 | Number of directors | 493 | Nombre d'administrateurs |
| | 29 | | 29 |
| 494 | Disposal of assets | 494 | Disposition des biens |
| | 29 | | 29 |
| 495 | Transfer of records | 495 | Remise de documents |
| | 30 | | 30 |
| | <i>Transitional Provisions</i> | | <i>Dispositions transitoires</i> |
| | 30 | | 30 |
| 496 | References | 496 | Mentions |
| | 30 | | 30 |
| 497 | Surplus | 497 | Surplus |
| | 30 | | 30 |
| 498 | Commencement of legal proceedings | 498 | Poursuites judiciaires nouvelles |
| | 30 | | 30 |
| 499 | Auditor | 499 | Vérificateur général |
| | 31 | | 31 |
| 500 | Report to Parliament | 500 | Rapport au Parlement |
| | 31 | | 31 |
| | <i>Consequential Amendments</i> | | <i>Modifications corrélatives</i> |
| | 31 | | 31 |
| | Access to Information Act | | Loi sur l'accès à l'information |
| | 31 | | 31 |
| | Privacy Act | | Loi sur la protection des renseignements personnels |
| | 31 | | 31 |
| | Public Service Superannuation Act | | Loi sur la pension de la fonction publique |
| | 31 | | 31 |
| | <i>Repeal</i> | | <i>Abrogation</i> |
| | 31 | | 31 |
| | <i>Coming into Force</i> | | <i>Entrée en vigueur</i> |
| | 31 | | 31 |
| *505. | Order in council | *505 | Décret |
| | 31 | | 31 |
| | DIVISION 34 | | SECTION 34 |
| | HEALTH OF ANIMALS ACT | | LOI SUR LA SANTÉ DES ANIMAUX |
| | 31 | | 31 |
| | <i>Amendments to the Act</i> | | <i>Modification de la loi</i> |
| | 31 | | 31 |
| | <i>Coming into Force</i> | | <i>Entrée en vigueur</i> |
| | 32 | | 32 |
| 515 | January 1, 2013 or royal assent | 515 | 1er janvier 2013 ou sanction |
| | 32 | | 32 |
| | DIVISION 35 | | SECTION 35 |
| | CANADA SCHOOL OF PUBLIC SERVICE ACT | | LOI SUR L'ÉCOLE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA |
| | 32 | | 32 |
| | <i>Amendments to the Act</i> | | <i>Modification de la loi</i> |
| | 32 | | 32 |
| | <i>Consequential Amendments to the Financial Administration Act</i> | | <i>Modifications corrélatives à la Loi sur la gestion des finances publiques</i> |
| | 32 | | 32 |
| | DIVISION 36 | | SECTION 36 |
| | BANK ACT | | LOI SUR LES BANQUES |
| | 32 | | 32 |
| | DIVISION 37 | | SECTION 37 |
| | CORRECTIONS AND CONDITIONAL RELEASE ACT | | LOI SUR LE SYSTÈME CORRECTIONNEL ET LA MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION |
| | 32 | | 32 |
| | <i>Amendments to the Act</i> | | <i>Modification de la loi</i> |
| | 32 | | 32 |
| | <i>Transitional Provision</i> | | <i>Disposition transitoire</i> |
| | 32 | | 32 |

Jobs, Growth and Long-term Prosperity — June 10, 2013

| Section | Page | Article | Page |
|---|------|--|------|
| <i>Coordinating Amendments</i> | 32 | <i>Dispositions de coordination</i> | 32 |
| <i>Coming into Force</i> | 33 | <i>Entrée en vigueur</i> | 33 |
| *530. Order in council | 33 | *530 Décret | 33 |
| DIVISION 38 | | SECTION 38 | |
| COASTING TRADE ACT | 33 | LOI SUR LE CABOTAGE | 33 |
| DIVISION 39 | | SECTION 39 | |
| STATUS OF THE ARTIST ACT | 33 | LOI SUR LE STATUT DE L'ARTISTE | 33 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 33 | <i>Modification de la loi</i> | 33 |
| <i>Transitional Provisions</i> | 34 | <i>Dispositions transitoires</i> | 34 |
| <i>Consequential Amendments</i> | 34 | <i>Modifications corrélatives</i> | 34 |
| Access to Information Act | 34 | Loi sur l'accès à l'information | 34 |
| Federal Courts Act | 34 | Loi sur les Cours fédérales | 34 |
| Financial Administration Act | 34 | Loi sur la gestion des finances publiques | 34 |
| Privacy Act | 34 | Loi sur la protection des renseignements personnels | 34 |
| <i>Coming into Force</i> | 34 | <i>Entrée en vigueur</i> | 34 |
| *577. Order in council | 34 | *577 Décret | 34 |
| DIVISION 40 | | SECTION 40 | |
| NATIONAL ROUND TABLE ON THE ENVIRONMENT AND THE ECONOMY ACT | 34 | LOI SUR LA TABLE RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE | 34 |
| <i>Amendment to the Act</i> | 34 | <i>Modification de la loi</i> | 34 |
| <i>Transitional Provisions</i> | 35 | <i>Dispositions transitoires</i> | 35 |
| 579 Definition of Round Table | 35 | 579 Définition de Organisme | 35 |
| 580 Appointments terminated | 35 | 580 Fin des mandats | 35 |
| 581 References | 35 | 581 Renvois | 35 |
| 582 Surplus | 35 | 582 Surplus | 35 |
| 583 Unsatisfied debts and liabilities | 35 | 583 Dettes et engagements non acquittés | 35 |
| 584 Commencement of legal proceedings | 35 | 584 Procédures judiciaires nouvelles | 35 |
| 585 Continuation of legal proceedings | 36 | 585 Procédures en cours devant les tribunaux | 36 |
| <i>Consequential Amendments</i> | 36 | <i>Modifications corrélatives</i> | 36 |
| Access to Information Act | 36 | Loi sur l'accès à l'information | 36 |
| Financial Administration Act | 36 | Loi sur la gestion des finances publiques | 36 |
| Privacy Act | 36 | Loi sur la protection des renseignements personnels | 36 |
| Public Service Superannuation Act | 36 | Loi sur la pension de la fonction publique | 36 |
| Public Sector Compensation Act | 36 | Loi sur la rémunération du secteur public | 36 |
| <i>Repeal</i> | 36 | <i>Abrogation</i> | 36 |

Emploi, croissance et prospérité durable — 10 juin 2013

| Section | Page | Article | Page |
|------------------|--|---------|---|
| | <i>Coming into Force</i> | | <i>Entrée en vigueur</i> |
| *594. | 36 | *594 | 36 |
| Order in council | 36 | Décret | 36 |
| | DIVISION 41 | | SECTION 41 |
| | TELECOMMUNICATIONS ACT | | LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS |
| | <i>Amendments to the Act</i> | | <i>Modification de la loi</i> |
| | <i>Coordinating Amendments</i> | | <i>Dispositions de coordination</i> |
| | 37 | | 37 |
| | DIVISION 42 | | SECTION 42 |
| | EMPLOYMENT EQUITY ACT | | LOI SUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI |
| | 37 | | 37 |
| | DIVISION 43 | | SECTION 43 |
| | EMPLOYMENT INSURANCE ACT | | LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI |
| | 37 | | 37 |
| | <i>Amendments to the Act</i> | | <i>Modification de la loi</i> |
| | 37 | | 37 |
| | <i>Transitional Provision</i> | | <i>Disposition transitoire</i> |
| | 37 | | 37 |
| | <i>Consequential Amendments to the Canada Employment Insurance Financing Board Act</i> | | <i>Modifications corrélatives à la Loi sur l'Office de financement de l'assurance- emploi du Canada</i> |
| | 37 | | 37 |
| | <i>Coming into Force</i> | | <i>Entrée en vigueur</i> |
| | 37 | | 37 |
| 619 | April 7, 2013 | 619 | 7 avril 2013 |
| | 37 | | 37 |
| | DIVISION 44 | | SECTION 44 |
| | CUSTOMS TARIFF | | TARIF DES DOUANES |
| | 38 | | 38 |
| | <i>Amendments to the Act</i> | | <i>Modification de la loi</i> |
| | 38 | | 38 |
| | <i>Coming into Force</i> | | <i>Entrée en vigueur</i> |
| | 38 | | 38 |
| 625 | March 30, 2012 | 625 | 30 mars 2012 |
| | 38 | | 38 |
| | DIVISION 45 | | SECTION 45 |
| | CANADA MARINE ACT | | LOI MARITIME DU CANADA |
| | 38 | | 38 |
| | DIVISION 46 | | SECTION 46 |
| | FIRST NATIONS LAND MANAGEMENT ACT | | LOI SUR LA GESTION DES TERRES DES PREMIÈRES NATIONS |
| | 38 | | 38 |
| | DIVISION 47 | | SECTION 47 |
| | CANADA TRAVELLING EXHIBITIONS INDEMNIFICATION ACT | | LOI SUR L'INDEMNISATION AU CANADA EN MATIÈRE D'EXPOSITIONS ITINÉRANTES |
| | 39 | | 39 |
| | DIVISION 48 | | SECTION 48 |
| | CANADIAN AIR TRANSPORT SECURITY AUTHORITY ACT | | LOI SUR L'ADMINISTRATION CANADIENNE DE LA SÛRETÉ DU TRANSPORT AÉRIEN |
| | 39 | | 39 |
| | DIVISION 49 | | SECTION 49 |
| | FIRST NATIONS FISCAL AND STATISTICAL MANAGEMENT ACT | | LOI SUR LA GESTION FINANCIÈRE ET STATISTIQUE DES PREMIÈRES NATIONS |
| | 39 | | 39 |
| | <i>Amendments to the Act</i> | | <i>Modification de la loi</i> |
| | 39 | | 39 |

Jobs, Growth and Long-term Prosperity — June 10, 2013

| Section | Page | Article | Page |
|--|------|---|------|
| <i>Transitional Provisions</i> | 40 | <i>Dispositions transitoires</i> | 40 |
| <i>Consequential Amendments</i> | 40 | <i>Modifications corrélatives</i> | 40 |
| Access to Information Act | 40 | Loi sur l'accès à l'information | 40 |
| Financial Administration Act | 40 | Loi sur la gestion des finances publiques | 40 |
| Indian Act | 40 | Loi sur les Indiens | 40 |
| Privacy Act | 40 | Loi sur la protection des renseignements personnels | 40 |
| Westbank First Nation Self-Government Act | 40 | Loi sur l'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank | 40 |
| <i>Coming into Force</i> | 40 | <i>Entrée en vigueur</i> | 40 |
| *681. Order in council | 40 | *681 Décret | 40 |
| DIVISION 50 | | SECTION 50 | |
| CANADIAN FORCES MEMBERS AND VETERANS RE-ESTABLISHMENT AND COMPENSATION ACT | 40 | LOI SUR LES MESURES DE RÉINSERTION ET D'INDEMNISATION DES MILITAIRES ET VÉTÉRANS DES FORCES CANADIENNES | 40 |
| <i>Amendments to the Act</i> | 40 | <i>Modification de la loi</i> | 40 |
| <i>Coming into Force</i> | 41 | <i>Entrée en vigueur</i> | 41 |
| *684 Order in council | 41 | *684 Décret | 41 |
| DIVISION 51 | | SECTION 51 | |
| REPEAL OF THE DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT ACT | 41 | ABROGATION DE LA LOI SUR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL | 41 |
| <i>Repeal</i> | 41 | <i>Abrogation</i> | 41 |
| <i>National Council of Welfare</i> | 41 | <i>Conseil national du bien-être social</i> | 41 |
| 686 National Council of Welfare | 41 | 686 Fin des mandats | 41 |
| <i>Related Amendment to the Department of Human Resources and Skills Development Act</i> | 41 | <i>Modifications connexes à la Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences</i> | 41 |
| <i>Consequential Amendments</i> | 41 | <i>Modifications corrélatives</i> | 41 |
| Financial Administration Act | 41 | Loi sur la gestion des finances publiques | 41 |
| Salaries Act | 41 | Loi sur les traitements | 41 |
| Income Tax Act | 41 | Loi de l'impôt sur le revenu | 41 |
| Public Sector Compensation Act | 41 | Loi sur la rémunération du secteur public | 41 |
| Terminology Changes | 42 | Nouvelle terminologie | 42 |
| <i>Coming into Force</i> | 42 | <i>Entrée en vigueur</i> | 42 |
| *696 Order in council | 42 | *696 Décret | 42 |

Emploi, croissance et prospérité durable — 10 juin 2013

| Section | Page | Article | Page |
|---------|--|---------|---|
| | DIVISION 52 | | SECTION 52 |
| | WAGE EARNER PROTECTION PROGRAM ACT | 42 | LOI SUR LE PROGRAMME DE PROTECTION DES SALARIÉS |
| | <i>Amendment to the Act</i> | 42 | <i>Modification de la loi</i> |
| | <i>Coming into Force</i> | 42 | <i>Entrée en vigueur</i> |
| 698 | December 15, 2011 | 42 | 698 15 décembre 2011 |
| | DIVISION 53 | | SECTION 53 |
| | KYOTO PROTOCOL IMPLEMENTATION ACT | 42 | LOI DE MISE EN OEUVRE DU PROTOCOLE DE KYOTO |
| | DIVISION 54 | | SECTION 54 |
| | IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT | 42 | LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS |
| | <i>Amendments to the Act</i> | 42 | <i>Modification de la loi</i> |
| | <i>Amendment to the Budget Implementation Act, 2008</i> | 42 | <i>Modification de la Loi d'exécution du budget de 2008</i> |
| | <i>Coordinating Amendments</i> | 43 | <i>Dispositions de coordination</i> |
| | DIVISION 55 | | SECTION 55 |
| | SHARED SERVICES CANADA | 43 | SERVICES PARTAGÉS CANADA |
| | <i>Shared Services Canada Act</i> | 43 | <i>Loi sur Services partagés Canada</i> |
| 711 | Enactment of Act | 43 | 711 Édiction de la loi |
| | <i>Consequential Amendment to the Department of Public Works and Government Services Act</i> | 43 | <i>Modification corrélative à la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux</i> |
| | DIVISION 56 | | SECTION 56 |
| | ASSISTED HUMAN REPRODUCTION ACT | 43 | LOI SUR LA PROCRÉATION ASSISTÉE |
| | <i>Amendments to the Act</i> | 43 | <i>Modification de la loi</i> |
| | <i>Coming into Force of a Provision of the Assisted Human Reproduction Act</i> | 44 | <i>Entrée en vigueur d'une disposition de la Loi sur la procréation assistée</i> |
| 740 | Royal assent | 44 | 740 Sanction royale |
| | <i>Transitional Provisions</i> | 44 | <i>Dispositions transitoires</i> |
| | <i>Consequential Amendments</i> | 44 | <i>Modifications corrélatives</i> |
| | Access to Information Act | 44 | Loi sur l'accès à l'information |
| | Financial Administration Act | 44 | Loi sur la gestion des finances publiques |
| | Privacy Act | 44 | Loi sur la protection des renseignements personnels |
| | Public Service Superannuation Act | 44 | Loi sur la pension de la fonction publique |
| | Library and Archives of Canada Act | 44 | Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada |

Jobs, Growth and Long-term Prosperity — June 10, 2013

| Section | Page | Article | Page |
|--------------------------------|------|--|------|
| Human Pathogens and Toxins Act | 44 | Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines | 44 |
| <i>Coming into Force</i> | 45 | <i>Entrée en vigueur</i> | 45 |
| 753 Order in council | 45 | 753 Décret | 45 |
| SCHEDULE | 46 | ANNEXE | 46 |
| RELATED PROVISIONS | 47 | DISPOSITIONS CONNEXES | 47 |



S.C. 2012, c. 19

L.C. 2012, ch. 19

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures

[Assented to 29th June 2012]

[Sanctionnée le 29 juin 2012]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act*.

1. *Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable.*

Titre abrégé

PART 1

PARTIE 1

AMENDMENTS TO THE INCOME TAX ACT, A RELATED ACT AND THE INCOME TAX REGULATIONS

MODIFICATION DE LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU, D'UNE LOI CONNEXE ET DU RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

INCOME TAX ACT

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

2. [Amendment]
3. [Amendment]
4. [Amendments]
5. [Amendments]
6. [Amendments]
7. [Amendments]
8. [Amendment]
9. [Amendment]
10. [Amendment]
11. [Amendment]
12. [Amendments]
13. [Amendments]
14. [Amendment]

2. [Modification]
3. [Modification]
4. [Modifications]
5. [Modifications]
6. [Modifications]
7. [Modifications]
8. [Modification]
9. [Modification]
10. [Modification]
11. [Modification]
12. [Modifications]
13. [Modifications]
14. [Modification]

15. [Amendments]

GOVERNOR GENERAL'S ACT

16. [Amendment]

17. [Amendments]

INCOME TAX REGULATIONS

18. [Amendment]

PART 2

**MEASURES RELATING TO SALES AND
EXCISE TAXES**

EXCISE TAX ACT

19. [Amendment]

20. [Amendment]

21. [Amendment]

22. [Amendments]

23. [Amendment]

24. [Amendment]

25. [Amendment]

26. [Amendment]

27. [Amendment]

28. [Amendments]

29. [Amendment]

30. [Amendment]

31. [Amendment]

32. [Amendments]

33. [Amendment]

34. [Amendment]

35. [Amendment]

36. [Amendment]

37. [Amendment]

38. [Amendment]

39. [Amendment]

40. [Amendment]

41. [Amendment]

42. [Amendment]

43. [Amendment]

44. [Amendment]

15. [Modifications]

LOI SUR LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL

16. [Modification]

17. [Modifications]

RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

18. [Modification]

PARTIE 2

**MESURES RELATIVES AUX TAXES DE
VENTE ET D'ACCISE**

LOI SUR LA TAXE D'ACCISE

19. [Modification]

20. [Modification]

21. [Modification]

22. [Modifications]

23. [Modification]

24. [Modification]

25. [Modification]

26. [Modification]

27. [Modification]

28. [Modifications]

29. [Modification]

30. [Modification]

31. [Modification]

32. [Modifications]

33. [Modification]

34. [Modification]

35. [Modification]

36. [Modification]

37. [Modification]

38. [Modification]

39. [Modification]

40. [Modification]

41. [Modification]

42. [Modification]

43. [Modification]

44. [Modification]

AIR TRAVELLERS SECURITY CHARGE ACT

45. [Amendment]

EXCISE ACT, 2001

46. [Amendment]

**VALUE OF IMPORTED GOODS (GST/HST)
REGULATIONS**

47. [Amendments]

48. [Amendment]

**NON-TAXABLE IMPORTED GOODS (GST/HST)
REGULATIONS**

49. [Amendment]

50. [Amendment]

**NEW HARMONIZED VALUE-ADDED TAX SYSTEM
REGULATIONS, No. 2**

51. [Amendment]

PART 3

**RESPONSIBLE RESOURCE
DEVELOPMENT**

DIVISION 1

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT

*Enactment of the Canadian Environmental
Assessment Act, 2012*

52. *The Canadian Environmental Assessment Act, 2012, whose Schedules 1 to 3 are set out in the schedule to this Act, is enacted as follows:*

[See *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*]

*Related Amendments to the Environmental
Violations Administrative Monetary Penalties
Act*

53. [Amendments]

54. [Amendment]

*Consequential Amendments
Access to Information Act*

55. [Amendment]

56. [Amendment]

**LOI SUR LE DROIT POUR LA SÉCURITÉ DES
PASSAGERS DU TRANSPORT AÉRIEN**

45. [Modification]

LOI DE 2001 SUR L'ACCISE

46. [Modification]

**RÈGLEMENT SUR LA VALEUR DES IMPORTATIONS
(TPS/TVH)**

47. [Modifications]

48. [Modification]

**RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS IMPORTÉS NON
TAXABLES (TPS/TVH)**

49. [Modification]

50. [Modification]

**RÈGLEMENT N° 2 SUR LE NOUVEAU RÉGIME DE LA
TAXE À VALEUR AJOUTÉE HARMONISÉE**

51. [Modification]

PARTIE 3

**DÉVELOPPEMENT RESPONSABLE DES
RESSOURCES**

SECTION 1

ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

*Édiction de la Loi canadienne sur l'évaluation
environnementale (2012)*

52. *Est édictée la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012), dont le texte suit et dont les annexes 1 à 3 figurent à l'annexe de la présente loi :*

[Voir la *Loi canadienne sur l'évaluation
environnementale (2012)*]

*Modifications connexes à la Loi sur les
pénalités administratives en matière
d'environnement*

53. [Modifications]

54. [Modification]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

55. [Modification]

56. [Modification]

Enactment

Édiction

Export Development Act

57. [Amendment]

First Nations Land Management Act

58. [Amendment]

Species at Risk Act

59. [Amendments]

Antarctic Environmental Protection Act

60. [Amendment]

**First Nations Oil and Gas and Moneys
Management Act**

61. [Amendment]

62. [Amendment]

**First Nations Commercial and Industrial
Development Act**

63. [Amendment]

Coordinating Amendments

64. [Amendment]

65. [Amendment]

Repeal

66. [Repeal]

Coming into Force

Order in council *67. Sections 52 to 63 and 66 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 52 to 63 and 66 in force July 6, 2012, see SI/2012-56.]

DIVISION 2

NATIONAL ENERGY BOARD ACT

Amendments to the Act

68. [Amendment]

69. [Amendment]

70. [Amendment]

71. [Amendments]

72. [Amendment]

73. [Amendment]

Loi sur le développement des exportations

57. [Modification]

Loi sur la gestion des terres des premières nations

58. [Modification]

Loi sur les espèces en péril

59. [Modifications]

Loi sur la protection de l'environnement en Antarctique

60. [Modification]

Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières Nations

61. [Modification]

62. [Modification]

Loi sur le développement commercial et industriel des premières nations

63. [Modification]

Dispositions de coordination

64. [Modification]

65. [Modification]

Abrogation

66. [Abrogation]

Entrée en vigueur

*67. Les articles 52 à 63 et 66 entrent en vigueur à la date fixée par décret. Décret

* [Note : Articles 52 à 63 et 66 en vigueur le 6 juillet 2012, voir TR/2012-56.]

SECTION 2

LOI SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

Modification de la loi

68. [Modification]

69. [Modification]

70. [Modification]

71. [Modifications]

72. [Modification]

73. [Modification]

| | |
|------------------|---------------------|
| 74. [Amendment] | 74. [Modification] |
| 75. [Amendment] | 75. [Modification] |
| 76. [Amendment] | 76. [Modification] |
| 77. [Amendment] | 77. [Modification] |
| 78. [Amendment] | 78. [Modification] |
| 79. [Amendment] | 79. [Modification] |
| 80. [Amendment] | 80. [Modification] |
| 81. [Amendment] | 81. [Modification] |
| 82. [Amendment] | 82. [Modification] |
| 83. [Amendment] | 83. [Modification] |
| 84. [Amendment] | 84. [Modification] |
| 85. [Amendments] | 85. [Modifications] |
| 86. [Amendment] | 86. [Modification] |
| 87. [Amendment] | 87. [Modification] |
| 88. [Amendment] | 88. [Modification] |
| 89. [Amendments] | 89. [Modifications] |
| 90. [Amendment] | 90. [Modification] |
| 91. [Amendment] | 91. [Modification] |
| 92. [Amendments] | 92. [Modifications] |
| 93. [Amendment] | 93. [Modification] |
| 94. [Amendments] | 94. [Modifications] |
| 95. [Amendment] | 95. [Modification] |
| 96. [Amendment] | 96. [Modification] |
| 97. [Amendment] | 97. [Modification] |
| 98. [Amendment] | 98. [Modification] |
| 99. [Amendment] | 99. [Modification] |

Transitional Provisions

| |
|-------------------------------|
| 100. [Transitional Provision] |
| 101. [Transitional Provision] |
| 102. [Transitional Provision] |
| 103. [Transitional Provision] |
| 104. [Transitional Provision] |
| 105. [Transitional Provision] |
| 106. [Transitional Provision] |
| 107. [Transitional Provision] |
| 108. [Transitional Provision] |
| 109. [Transitional Provision] |

Dispositions transitoires

| |
|--------------------------------|
| 100. [Disposition transitoire] |
| 101. [Disposition transitoire] |
| 102. [Disposition transitoire] |
| 103. [Disposition transitoire] |
| 104. [Disposition transitoire] |
| 105. [Disposition transitoire] |
| 106. [Disposition transitoire] |
| 107. [Disposition transitoire] |
| 108. [Disposition transitoire] |
| 109. [Disposition transitoire] |

Related and Consequential Amendments

Federal Courts Act

110. [Amendment]

Financial Administration Act

111. [Amendment]

Northern Pipeline Act

112. [Amendment]

113. [Amendment]

An Act to amend the National Energy Board Act and to repeal certain enactments in consequence thereof

114. [Amendment]

Coming into Force

Order in council 115. ^{*}(1) Sections 68 to 85, 89, 90, 92 to 97 and 99 to 114 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

^{*} [Note: Sections 68 to 85, 89, 90, 92 to 97 and 99 to 114 in force July 6, 2012, *see* SI/2012-57.]

Order in council ^{*}(2) Sections 86 to 88, 91 and 98 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

^{*} [Note: Sections 86 to 88, 91 and 98 not in force.]

DIVISION 3

CANADA OIL AND GAS OPERATIONS ACT

Amendments to the Act

116. [Amendment]

117. [Amendment]

118. [Amendment]

119. [Amendment]

120. [Amendment]

Coming into Force

Order in council ^{*}121. Sections 116 to 119 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

^{*} [Note: Sections 116 to 119 not in force.]

Modifications connexes et corrélatives

Loi sur les Cours fédérales

110. [Modification]

Loi sur la gestion des finances publiques

111. [Modification]

Loi sur le pipe-line du Nord

112. [Modification]

113. [Modification]

Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie et abrogeant certaines lois en conséquence

114. [Modification]

Entrée en vigueur

115. ^{*}(1) Les articles 68 à 85, 89, 90, 92 à 97 et 99 à 114 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

^{*} [Note : Articles 68 à 85, 89, 90, 92 à 97 et 99 à 114 en vigueur le 6 juillet 2012, *voir* TR/2012-57.]

^{*}(2) Les articles 86 à 88, 91 et 98 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

^{*} [Note : Articles 86 à 88, 91 et 98 non en vigueur.]

SECTION 3

LOI SUR LES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES AU CANADA

Modification de la loi

116. [Modification]

117. [Modification]

118. [Modification]

119. [Modification]

120. [Modification]

Entrée en vigueur

^{*}121. Les articles 116 à 119 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

^{*} [Note : Articles 116 à 119 non en vigueur.]

Décret

Décret

Décret

DIVISION 4

NUCLEAR SAFETY AND CONTROL ACT

Amendments to the Act

- 122. [Amendment]
- 123. [Amendment]
- 124. [Amendments]
- 125. [Amendments]
- 126. [Amendment]
- 127. [Amendments]
- 128. [Amendments]
- 129. [Amendments]
- 130. [Amendment]

Coming into Force

***131. Sections 122, 129 and 130 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Sections 122, 129 and 130 not in force.]

Order in council

SECTION 4

**LOI SUR LA SÛRETÉ ET LA RÉGLEMENTATION
NUCLÉAIRES**

Modification de la loi

- 122. [Modification]
- 123. [Modification]
- 124. [Modifications]
- 125. [Modifications]
- 126. [Modification]
- 127. [Modifications]
- 128. [Modifications]
- 129. [Modifications]
- 130. [Modification]

Entrée en vigueur

***131. Les articles 122, 129 et 130 entrent en vigueur à la date fixée par décret.**

* [Note : Articles 122, 129 et 130 non en vigueur.]

Décret

DIVISION 5

FISHERIES ACT

Amendments to the Act

- 132. [Amendment]
- 133. [Amendments]
- 134. [Amendment]
- 135. [Amendment]
- 136. [Amendment]
- 137. [Amendment]
- 138. [Amendment]
- 139. [Amendments]
- 140. [Amendment]
- 141. [Amendment]
- 142. [Amendments]
- 143. [Amendments]
- 144. [Amendments]
- 145. [Amendments]
- 146. [Amendment]
- 147. [Amendments]
- 148. [Amendment]

SECTION 5

LOI SUR LES PÊCHES

Modification de la loi

- 132. [Modification]
- 133. [Modifications]
- 134. [Modification]
- 135. [Modification]
- 136. [Modification]
- 137. [Modification]
- 138. [Modification]
- 139. [Modifications]
- 140. [Modification]
- 141. [Modification]
- 142. [Modifications]
- 143. [Modifications]
- 144. [Modifications]
- 145. [Modifications]
- 146. [Modification]
- 147. [Modifications]
- 148. [Modification]

149. [Amendments]

150. [Amendment]

151. [Amendment]

152. [Amendment]

153. [Amendment]

154. [Amendment]

155. [Amendment]

149. [Modifications]

150. [Modification]

151. [Modification]

152. [Modification]

153. [Modification]

154. [Modification]

155. [Modification]

Coming into Force

Order in council

*156. Section 132, subsections 133(1), (3) and (4), sections 135 to 138, subsection 139(2), sections 140 and 141, subsections 142(2) to (4), 144(2) to (6), 145(2) to (4) and 147(1) to (5), (7), (9) and (10), section 148, subsections 149(2) and (5) and sections 152 and 153 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Section 132, subsections 133(1), (3) and (4), sections 135 to 138, subsection 139(2), sections 140 and 141, subsections 142(2) to (4), 144(2) to (6), 145(2) to (4) and 147(1) to (5), (7), (9) and (10), section 148, subsections 149(2) and (5) and sections 152 and 153 not in force.]

DIVISION 6

**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999**

Amendments to the Act

157. [Amendments]

158. [Amendment]

159. [Amendments]

160. [Amendments]

161. [Amendments]

Coming into Force

Order in council

*162. Sections 157 and 158 and subsections 159(2) and (4), 160(1), (3) and (4) and 161(2) and (3) come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 157 and 158 and subsections 159(2) and (4), 160(1), (3) and (4) and 161(2) and (3) not in force.]

DIVISION 7

SPECIES AT RISK ACT

163. [Amendments]

164. [Amendment]

Entrée en vigueur

Décret

*156. L'article 132, les paragraphes 133(1), (3) et (4), les articles 135 à 138, le paragraphe 139(2), les articles 140 et 141, les paragraphes 142(2) à (4), 144(2) à (6), 145(2) à (4) et 147(1) à (5), (7), (9) et (10), l'article 148, les paragraphes 149(2) et (5) et les articles 152 et 153 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note : Article 132, paragraphes 133(1), (3) et (4), articles 135 à 138, paragraphe 139(2), articles 140 et 141, paragraphes 142(2) à (4), 144(2) à (6), 145(2) à (4) et 147(1) à (5), (7), (9) et (10), article 148, paragraphes 149(2) et (5) et articles 152 et 153 non en vigueur.]

SECTION 6

**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Modification de la loi

157. [Modifications]

158. [Modification]

159. [Modifications]

160. [Modifications]

161. [Modifications]

Entrée en vigueur

Décret

*162. Les articles 157 et 158 et les paragraphes 159(2) et (4), 160(1), (3) et (4) et 161(2) et (3) entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

* [Note : Articles 157 et 158 et paragraphes 159(2) et (4), 160(1), (3) et (4) et 161(2) et (3) non en vigueur.]

SECTION 7

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

163. [Modifications]

164. [Modification]

165. [Amendment]

166. [Amendment]

167. [Amendment]

168. [Amendments]

169. [Amendment]

165. [Modification]

166. [Modification]

167. [Modification]

168. [Modifications]

169. [Modification]

PART 4

VARIOUS MEASURES

DIVISION 1

**MEASURES WITH RESPECT TO THE AUDITOR
GENERAL OF CANADA**

*Canadian Centre for Occupational Health
and Safety Act*

170. [Amendment]

171. [Amendment]

Currency Act

172. [Amendment]

173. [Amendment]

*Natural Sciences and Engineering Research
Council Act*

174. [Amendment]

175. [Amendment]

Northern Pipeline Act

176. [Amendment]

177. [Amendment]

*Social Sciences and Humanities Research
Council Act*

178. [Amendment]

179. [Amendment]

*Canadian Transportation Accident
Investigation and Safety Board Act*

180. [Amendment]

Canadian Polar Commission Act

181. [Amendment]

182. [Amendment]

PARTIE 4

DIVERSES MESURES

SECTION 1

**MESURES RELATIVES AU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
DU CANADA**

*Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de
sécurité au travail*

170. [Modification]

171. [Modification]

Loi sur la monnaie

172. [Modification]

173. [Modification]

*Loi sur le Conseil de recherches en sciences
naturelles et en génie*

174. [Modification]

175. [Modification]

Loi sur le pipe-line du Nord

176. [Modification]

177. [Modification]

*Loi sur le Conseil de recherches en sciences
humaines*

178. [Modification]

179. [Modification]

*Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les
accidents de transport et de la sécurité des
transports*

180. [Modification]

*Loi sur la Commission canadienne des
affaires polaires*

181. [Modification]

182. [Modification]

*National Round Table on the Environment
and the Economy Act*

183. [Amendment]

184. [Amendment]

Yukon Surface Rights Board Act

185. [Amendment]

Canadian Food Inspection Agency Act

186. [Amendment]

187. [Amendment]

188. [Amendment]

Canada Revenue Agency Act

189. [Amendment]

190. [Amendment]

Canadian Institutes of Health Research Act

191. [Amendment]

192. [Amendment]

Transitional Provisions

193. The obligations under sections 25 and 26 of the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act*, as those sections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2012 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

*Canadian
Centre for
Occupational
Health and
Safety Act*

194. The obligations under subsections 21(2) and 22(2) of the *Currency Act*, as those subsections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2012 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

Currency Act

195. The obligations under sections 17 and 18 of the *Natural Sciences and Engineering Research Council Act*, as those sections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2012 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

*Natural Sciences
and Engineering
Research
Council Act*

*Loi sur la Table ronde nationale sur
l'environnement et l'économie*

183. [Modification]

184. [Modification]

*Loi sur l'Office des droits de surface du
Yukon*

185. [Modification]

*Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des
aliments*

186. [Modification]

187. [Modification]

188. [Modification]

Loi sur l'Agence du revenu du Canada

189. [Modification]

190. [Modification]

*Loi sur les Instituts de recherche en santé du
Canada*

191. [Modification]

192. [Modification]

Dispositions transitoires

193. Les obligations prévues aux articles 25 et 26 de la *Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2012, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

*Loi sur le Centre
canadien
d'hygiène et de
sécurité au
travail*

194. Les obligations prévues aux paragraphes 21(2) et 22(2) de la *Loi sur la monnaie*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2012, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

*Loi sur la
monnaie*

195. Les obligations prévues aux articles 17 et 18 de la *Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2012, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

*Loi sur le
Conseil de
recherches en
sciences
naturelles et en
génie*

Northern Pipeline Act

196. The obligations under sections 13 and 14 of the *Northern Pipeline Act*, as those sections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2012 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

196. Les obligations prévues aux articles 13 et 14 de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2012, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

Loi sur le pipe-line du Nord

Social Sciences and Humanities Research Council Act

197. The obligations under sections 19 and 20 of the *Social Sciences and Humanities Research Council Act*, as those sections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2012 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

197. Les obligations prévues aux articles 19 et 20 de la *Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2012, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act

198. The obligation under subsection 13(2) of the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*, as that subsection read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continues to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2011 but does not apply in respect of any subsequent fiscal year.

198. L'obligation prévue au paragraphe 13(2) de la *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*, dans sa version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continue de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2011, mais ne s'applique à l'égard d'aucun exercice subséquent.

Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Canadian Polar Commission Act

199. The obligations under sections 20 and 21 of the *Canadian Polar Commission Act*, as those sections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2012 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

199. Les obligations prévues aux articles 20 et 21 de la *Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2012, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires

National Round Table on the Environment and the Economy Act

200. The obligations under sections 22 and 23 of the *National Round Table on the Environment and the Economy Act*, as those sections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2011 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

200. Les obligations prévues aux articles 22 et 23 de la *Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2011, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Yukon Surface Rights Board Act

201. The obligation under subsection 23(5) of the *Yukon Surface Rights Board Act*, as that subsection read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continues to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2011 but does not apply in respect of any subsequent fiscal year.

201. L'obligation prévue au paragraphe 23(5) de la *Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon*, dans sa version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continue de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2011, mais ne s'applique à l'égard d'aucun exercice subséquent.

Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon

Canadian Food
Inspection
Agency Act

202. The obligations under sections 23 and 32 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*, as those sections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2011 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

202. Les obligations prévues aux articles 23 et 32 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2011, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

*Loi sur l'Agence
canadienne
d'inspection des
aliments*

Canada Revenue
Agency Act

203. The obligations under sections 87 and 88 of the *Canada Revenue Agency Act*, as those sections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2012 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

203. Les obligations prévues aux articles 87 et 88 de la *Loi sur l'Agence du revenu du Canada*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2012, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

*Loi sur l'Agence
du revenu du
Canada*

Canadian
Institutes of
Health Research
Act

204. The obligations under sections 31 and 32 of the *Canadian Institutes of Health Research Act*, as those sections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2012 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

204. Les obligations prévues aux articles 31 et 32 de la *Loi sur les Instituts de recherche en santé du Canada*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2012, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

*Loi sur les
Instituts de
recherche en
santé du Canada*

DIVISION 2

LIFE ANNUITY-LIKE PRODUCTS

Trust and Loan Companies Act

205. [Amendment]

Bank Act

206. [Amendment]

207. [Amendment]

Cooperative Credit Associations Act

208. [Amendment]

DIVISION 3

PPP CANADA INC.

Definitions

209. For the purposes of this Division, “appropriate Minister”, “Crown corporation” and “department” have the same meanings as in section 2 of the *Financial Administration Act*.

Status of PPP
Canada Inc.

210. Except as provided in this Division, PPP Canada Inc., incorporated under the *Canada Business Corporations Act*, is not an agent of Her Majesty in right of Canada.

SECTION 2

PRODUITS ANALOGUES AUX RENTES VIAGÈRES

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

205. [Modification]

Loi sur les banques

206. [Modification]

207. [Modification]

Loi sur les associations coopératives de crédit

208. [Modification]

SECTION 3

PPP CANADA INC.

Définitions

209. Pour l'application de la présente section, « ministre », « ministre compétent » et « société d'État » s'entendent au sens de l'article 2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Status de la
société PPP
Canada Inc.

210. Sous réserve des autres dispositions de la présente section, la société PPP Canada Inc., constituée sous le régime de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, n'est pas

Agent for certain activities

211. PPP Canada Inc. is an agent of Her Majesty in right of Canada in relation to the following activities:

- (a) assessing public-private partnership opportunities for departments and Crown corporations in accordance with criteria established by the Treasury Board;
- (b) advising departments and Crown corporations on the implementation of public-private partnership projects; and
- (c) acting as a source of expertise and advice for departments and Crown corporations on public-private partnership issues.

Her Majesty not liable

212. Her Majesty in right of Canada is not liable for any obligation or liability incurred by PPP Canada Inc. in relation to any activity other than an activity referred to in section 211.

Restrictions

213. Neither PPP Canada Inc. nor its shareholders or directors are authorized, without the Governor in Council's prior approval given on the recommendation of the appropriate Minister and the Treasury Board,

- (a) to apply for continuance in another jurisdiction; or
- (b) to apply for articles that would add to, or otherwise make a material change in, the objects or purposes for which PPP Canada Inc. was incorporated, or the restrictions on the businesses or activities that PPP Canada Inc. may carry on, as set out in its articles of incorporation.

mandataire de Sa Majesté du chef du Canada.

211. La société PPP Canada Inc. est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada à l'égard des activités suivantes :

- a) évaluer des possibilités de partenariats public-privé pour le compte des ministères et sociétés d'État en conformité avec les critères établis par le Conseil du Trésor;
- b) donner des conseils aux ministères et sociétés d'État sur l'exécution de projets de partenariats public-privé;
- c) agir comme source d'aide et de conseils auprès des ministères et sociétés d'État relativement aux questions liées aux partenariats public-privé.

Statut de mandataire pour certaines activités

212. Sa Majesté du chef du Canada n'encourt aucune responsabilité à l'égard des obligations qui incombent à la société PPP Canada Inc. dans le cadre de ses activités, à l'exception de celles visées à l'article 211.

Absence de responsabilité pour Sa Majesté

213. Ni la société PPP Canada Inc. ni ses actionnaires et administrateurs ne peuvent, sans l'approbation préalable du gouverneur en conseil donnée sur recommandation du ministre compétent et du Conseil du Trésor :

Restrictions

- a) demander la prorogation de la société sous le régime d'une autre autorité législative;
- b) demander des statuts qui modifieraient de façon importante, notamment par ajout, les buts pour lesquels la société PPP Canada Inc. a été constituée ou les restrictions à l'égard des activités qu'elle peut exercer, tels qu'ils figurent dans ses statuts.

DIVISION 4

TERRITORIAL BORROWING LIMITS

Northwest Territories Act

214. [Amendments]

Nunavut Act

215. [Amendments]

Yukon Act

216. [Amendments]

SECTION 4

PLAFOND DES EMPRUNTS DES TERRITOIRES

Loi sur les Territoires du Nord-Ouest

214. [Modifications]

Loi sur le Nunavut

215. [Modifications]

Loi sur le Yukon

216. [Modifications]

Coming into Force

Order in council ***217. This Division comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Division 4 in force March 8, 2013, see SI/2013-25.]

Entrée en vigueur

***217. La présente section entre en vigueur à la date fixée par décret.** Décret

* [Note : Section 4 en vigueur le 8 mars 2013, voir TR/2013-25.]

DIVISION 5

REPORTING REQUIREMENTS

Financial Administration Act

218. [Amendment]

219. [Amendments]

220. [Amendment]

Alternative Fuels Act

221. [Amendment]

Public Service Employment Act

222. [Amendment]

DIVISION 6

SOCIAL SECURITY TRIBUNAL AND SERVICE DELIVERY

Department of Human Resources and Skills Development Act

223. [Amendment]

224. [Amendment]

Canada Pension Plan

225. [Amendment]

226. [Amendment]

227. [Amendments]

228. [Amendment]

229. [Amendment]

230. [Amendments]

231. [Amendment]

232. [Amendment]

233. [Amendments]

234. [Amendments]

Old Age Security Act

235. [Amendment]

236. [Amendments]

SECTION 5

OBLIGATIONS DE FAIRE RAPPORT

Loi sur la gestion des finances publiques

218. [Modification]

219. [Modifications]

220. [Modification]

Loi sur les carburants de remplacement

221. [Modification]

Loi sur l'emploi dans la fonction publique

222. [Modification]

SECTION 6

TRIBUNAL DE LA SÉCURITÉ SOCIALE ET FOURNITURE DE SERVICES

Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences

223. [Modification]

224. [Modification]

Régime de pensions du Canada

225. [Modification]

226. [Modification]

227. [Modifications]

228. [Modification]

229. [Modification]

230. [Modifications]

231. [Modification]

232. [Modification]

233. [Modifications]

234. [Modifications]

Loi sur la sécurité de la vieillesse

235. [Modification]

236. [Modifications]

237. [Amendments]

238. [Amendment]

239. [Amendment]

Employment Insurance Act

240. [Amendment]

241. [Amendment]

242. [Amendment]

243. [Amendment]

244. [Amendment]

245. [Amendment]

246. [Amendment]

247. [Amendment]

248. [Amendment]

249. [Amendment]

250. [Amendment]

Transitional Provisions

Interpretation and General

251. [Transitional Provision]

252. [Transitional Provision]

Canada Pension Plan

253. [Transitional Provision]

254. [Transitional Provision]

255. [Transitional Provision]

256. [Transitional Provision]

257. [Transitional Provision]

258. [Transitional Provision]

259. [Transitional Provision]

260. [Transitional Provision]

261. [Transitional Provision]

262. [Transitional Provision]

Employment Insurance Act

263. [Transitional Provision]

264. [Transitional Provision]

265. [Transitional Provision]

266. [Transitional Provision]

267. [Transitional Provision]

237. [Modifications]

238. [Modification]

239. [Modification]

Loi sur l'assurance-emploi

240. [Modification]

241. [Modification]

242. [Modification]

243. [Modification]

244. [Modification]

245. [Modification]

246. [Modification]

247. [Modification]

248. [Modification]

249. [Modification]

250. [Modification]

Dispositions transitoires

Définitions et généralités

251. [Disposition transitoire]

252. [Disposition transitoire]

Régime de pensions du Canada

253. [Disposition transitoire]

254. [Disposition transitoire]

255. [Disposition transitoire]

256. [Disposition transitoire]

257. [Disposition transitoire]

258. [Disposition transitoire]

259. [Disposition transitoire]

260. [Disposition transitoire]

261. [Disposition transitoire]

262. [Disposition transitoire]

Loi sur l'assurance-emploi

263. [Disposition transitoire]

264. [Disposition transitoire]

265. [Disposition transitoire]

266. [Disposition transitoire]

267. [Disposition transitoire]

268. [Transitional Provision]

269. [Transitional Provision]

270. [Transitional Provision]

Consequential Amendments

Access to Information Act

271. [Amendment]

Federal Courts Act

272. [Amendments]

Labour Adjustment Benefits Act

273. [Amendments]

274. [Amendment]

275. [Amendment]

Privacy Act

276. [Amendment]

Income Tax Act

277. [Amendment]

278. [Amendment]

Public Sector Compensation Act

279. [Amendment]

280. [Amendment]

Coming into Force

April 1, 2013

281. (1) Sections 225 and 227 to 229, subsection 230(1), sections 231, 232, 235 and 236, subsection 237(1) and sections 240 to 244, 246 to 249 and 279 come into force on April 1, 2013.

April 1, 2014

(2) Sections 271 and 276 come into force on April 1, 2014.

May 1, 2014

(3) Subsections 272(1) and (3) come into force on May 1, 2014.

DIVISION 7

CONSOLIDATION OF PRIVACY CODES

*Department of Human Resources and Skills
Development Act*

282. [Amendments]

268. [Disposition transitoire]

269. [Disposition transitoire]

270. [Disposition transitoire]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

271. [Modification]

Loi sur les Cours fédérales

272. [Modifications]

**Loi sur les prestations d'adaptation pour les
travailleurs**

273. [Modifications]

274. [Modification]

275. [Modification]

**Loi sur la protection des renseignements
personnels**

276. [Modification]

Loi de l'impôt sur le revenu

277. [Modification]

278. [Modification]

Loi sur la rémunération du secteur public

279. [Modification]

280. [Modification]

Entrée en vigueur

281. (1) Les articles 225 et 227 à 229, le paragraphe 230(1), les articles 231, 232, 235 et 236, le paragraphe 237(1) et les articles 240 à 244, 246 à 249 et 279 entrent en vigueur le 1^{er} avril 2013.

(2) Les articles 271 et 276 entrent en vigueur le 1^{er} avril 2014.

(3) Les paragraphes 272(1) et (3) entrent en vigueur le 1^{er} mai 2014.

1^{er} avril 2013

1^{er} avril 2014

1^{er} mai 2014

SECTION 7

**FUSION DES CODES DE PROTECTION DES
RENSEIGNEMENTS PERSONNELS**

*Loi sur le ministère des Ressources humaines
et du Développement des compétences*

282. [Modifications]

283. [Amendment]

284. [Amendment]

285. [Amendment]

286. [Amendment]

287. [Amendment]

288. [Amendment]

289. [Amendment]

290. [Amendment]

291. [Amendment]

Canada Pension Plan

292. [Amendment]

293. [Amendments]

294. [Amendment]

295. [Amendment]

Old Age Security Act

296. [Amendment]

297. [Amendment]

298. [Amendment]

299. [Amendment]

Consequential Amendments

Access to Information Act

300. [Amendment]

301. [Amendment]

Income Tax Act

302. [Amendment]

Coming into Force

Order in council *303. Sections 282 to 302 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 282 to 302 in force March 1, 2013, see SI/2013-17.]

DIVISION 8

SOCIAL INSURANCE NUMBER CARDS

*Department of Human Resources and Skills
Development Act*

304. [Amendment]

283. [Modification]

284. [Modification]

285. [Modification]

286. [Modification]

287. [Modification]

288. [Modification]

289. [Modification]

290. [Modification]

291. [Modification]

Régime de pensions du Canada

292. [Modification]

293. [Modifications]

294. [Modification]

295. [Modification]

Loi sur la sécurité de la vieillesse

296. [Modification]

297. [Modification]

298. [Modification]

299. [Modification]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

300. [Modification]

301. [Modification]

Loi de l'impôt sur le revenu

302. [Modification]

Entrée en vigueur

*303. Les articles 282 à 302 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

* [Note : Articles 282 à 302 en vigueur le 1^{er} mars 2013, voir TR/2013-17.]

SECTION 8

CARTE D'ASSURANCE SOCIALE

*Loi sur le ministère des Ressources humaines
et du Développement des compétences*

304. [Modification]

Décret

Canada Pension Plan

305. [Amendment]

306. [Amendment]

Employment Insurance Act

307. [Amendment]

308. [Amendment]

Consequential Amendments

Canadian Wheat Board Act

309. [Amendment]

Farm Income Protection Act

310. [Amendment]

Immigration and Refugee Protection Act

311. [Amendment]

Wage Earner Protection Program Act

312. [Amendment]

Coordinating Amendment

313. [Amendment]

Coming into Force

*314. Sections 304 to 312 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 304 to 308 and 310 to 312 in force March 1, 2013, see SI/2013-17.]

DIVISION 9

AMENDMENTS RELATING TO THE PARKS CANADA AGENCY

Parks Canada Agency Act

315. [Amendment]

316. [Amendment]

317. [Amendment]

318. [Amendment]

319. [Amendment]

320. [Amendment]

321. [Amendment]

322. [Amendment]

Régime de pensions du Canada

305. [Modification]

306. [Modification]

Loi sur l'assurance-emploi

307. [Modification]

308. [Modification]

Modifications corrélatives

Loi sur la Commission canadienne du blé

309. [Modification]

Loi sur la protection du revenu agricole

310. [Modification]

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

311. [Modification]

Loi sur le Programme de protection des salariés

312. [Modification]

Disposition de coordination

313. [Modification]

Entrée en vigueur

*314. Les articles 304 à 312 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

* [Note : Articles 304 à 308 et 310 à 312 en vigueur le 1^{er} mars 2013, voir TR/2013-17.]

SECTION 9

MODIFICATIONS RELATIVES À L'AGENCE PARCS CANADA

Loi sur l'Agence Parcs Canada

315. [Modification]

316. [Modification]

317. [Modification]

318. [Modification]

319. [Modification]

320. [Modification]

321. [Modification]

322. [Modification]

Order in council

Décret

| | |
|--|---|
| 323. [Amendment] | 323. [Modification] |
| <i>Canada National Parks Act</i> | <i>Loi sur les parcs nationaux du Canada</i> |
| 324. [Amendment] | 324. [Modification] |
| <i>Canada National Marine Conservation Areas Act</i> | <i>Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada</i> |
| 325. [Amendment] | 325. [Modification] |
| DIVISION 10 | SECTION 10 |
| FINANCIAL INSTITUTIONS | INSTITUTIONS FINANCIÈRES |
| <i>Trust and Loan Companies Act</i> | <i>Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt</i> |
| 326. [Amendment] | 326. [Modification] |
| 327. [Amendment] | 327. [Modification] |
| 328. [Amendment] | 328. [Modification] |
| 329. [Amendment] | 329. [Modification] |
| <i>Bank Act</i> | <i>Loi sur les banques</i> |
| 330. [Amendment] | 330. [Modification] |
| 331. [Amendment] | 331. [Modification] |
| 332. [Amendment] | 332. [Modification] |
| 333. [Amendment] | 333. [Modification] |
| 334. [Amendment] | 334. [Modification] |
| 335. [Amendment] | 335. [Modification] |
| 336. [Amendment] | 336. [Modification] |
| 337. [Amendment] | 337. [Modification] |
| 338. [Amendment] | 338. [Modification] |
| <i>Insurance Companies Act</i> | <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> |
| 339. [Amendment] | 339. [Modification] |
| 340. [Amendment] | 340. [Modification] |
| 341. [Amendment] | 341. [Modification] |
| 342. [Amendment] | 342. [Modification] |
| 343. [Amendment] | 343. [Modification] |
| 344. [Amendment] | 344. [Modification] |
| 345. [Amendment] | 345. [Modification] |
| 346. [Amendment] | 346. [Modification] |
| 347. [Amendment] | 347. [Modification] |
| <i>Coordinating Amendments</i> | <i>Dispositions de coordination</i> |
| 348. [Amendment] | 348. [Modification] |
| 349. [Amendments] | 349. [Modifications] |

DIVISION 11

**CANADA MORTGAGE AND HOUSING
CORPORATION**

National Housing Act

350. [Amendment]
351. [Amendment]
352. [Amendment]
353. [Amendment]
354. [Amendment]
355. [Amendment]
356. [Amendment]

*Supporting Vulnerable Seniors and
Strengthening Canada's Economy Act*

357. [Amendment]
358. [Amendment]

359. **Despite section 26 of the *Supporting Vulnerable Seniors and Strengthening Canada's Economy Act*, sections 22 to 24 of that Act come into force on the day on which this Act receives royal assent.**

*Canada Mortgage and Housing Corporation
Act*

360. [Amendment]

Trust and Loan Companies Act

361. [Amendment]

Bank Act

362. [Amendment]

Insurance Companies Act

363. [Amendment]

Cooperative Credit Associations Act

364. [Amendment]

Transitional Provision

365. [Transitional Provision]

Coordinating Amendment

366. [Amendment]

SECTION 11

**SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE
LOGEMENT**

Loi nationale sur l'habitation

350. [Modification]
351. [Modification]
352. [Modification]
353. [Modification]
354. [Modification]
355. [Modification]
356. [Modification]

*Loi visant le soutien aux aînés vulnérables et
le renforcement de l'économie canadienne*

357. [Modification]
358. [Modification]

359. **Malgré l'article 26 de la *Loi visant le soutien aux aînés vulnérables et le renforcement de l'économie canadienne*, les articles 22 à 24 de cette loi entrent en vigueur à la date de sanction de la présente loi.**

*Loi sur la Société canadienne d'hypothèques
et de logement*

360. [Modification]

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

361. [Modification]

Loi sur les banques

362. [Modification]

Loi sur les sociétés d'assurances

363. [Modification]

Loi sur les associations coopératives de crédit

364. [Modification]

Disposition transitoire

365. [Disposition transitoire]

Disposition de coordination

366. [Modification]

Coming into
force

Entrée en
vigueur

Coming into Force

Entrée en vigueur

| | | | |
|------------------------------------|--|--|---|
| January 1, 2013 or royal assent | 367. (1) Sections 352 and 354 come into force on the later of January 1, 2013 and the day on which this Act receives royal assent. | 367. (1) Les articles 352 et 354 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2013 ou, si elle est postérieure, à la date de la sanction de la présente loi. | 1 ^{er} janvier 2013 ou sanction |
| Order in council | * (2) Paragraph 21.52(1)(b) of the <i>National Housing Act</i>, as enacted by section 356, comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council. * [Note: Paragraph 21.52(1)(b) of the <i>National Housing Act</i> , as enacted by section 356, in force May 31, 2013, see SI/2013-61.] | * (2) L’alinéa 21.52(1)b) de la <i>Loi nationale sur l’habitation</i>, édicté par l’article 356, entre en vigueur à la date fixée par décret. * [Note : Alinéa 21.52(1)b) de la <i>Loi nationale sur l’habitation</i> , édicté par article 356, en vigueur le 31 mai 2013, voir TR/2013-61.] | Décret |
| Order in council | * (3) Sections 361 to 364 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council. * [Note: Sections 361 to 364 in force July 1, 2013, see SI/2013-61.] | * (3) Les articles 361 à 364 entrent en vigueur à la date fixée par décret. * [Note : Articles 361 à 364 en vigueur le 1 ^{er} juillet 2013, voir TR/2013-61.] | Décret |

DIVISION 12

SECTION 12

INTEGRATED CROSS-BORDER LAW ENFORCEMENT OPERATIONS ACT

LOI SUR LES OPÉRATIONS TRANSFRONTALIÈRES INTÉGRÉES DE CONTRÔLE D’APPLICATION DE LA LOI

Enactment of Act

Édition de la loi

| | | | |
|-----------|--|--|---------|
| Enactment | 368. The <i>Integrated Cross-border Law Enforcement Operations Act</i> is enacted as follows: [See <i>Integrated Cross-border Law Enforcement Operations Act</i>] | 368. Est édictée la <i>Loi sur les opérations transfrontalières intégrées de contrôle d’application de la loi</i>, dont le texte suit : [Voir la <i>Loi sur les opérations transfrontalières intégrées de contrôle d’application de la loi</i>] | Édition |
| | <i>Amendments to the Royal Canadian Mounted Police Act</i> | <i>Modification de la Loi sur la Gendarmerie Royale du Canada</i> | |
| | 369. [Amendment] | 369. [Modification] | |
| | 370. [Amendment] | 370. [Modification] | |
| | <i>Consequential Amendments</i> | <i>Modifications corrélatives</i> | |
| | Criminal Code | Code criminel | |
| | 371. [Amendment] | 371. [Modification] | |
| | Customs Act | Loi sur les douanes | |
| | 372. [Amendment] | 372. [Modification] | |
| | 373. [Amendment] | 373. [Modification] | |

Coming into Force

Entrée en vigueur

Order in council

***374. This Division comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Division 12 in force August 20, 2012, *see* SI/2012-68.]

***374. La présente section entre en vigueur à la date fixée par décret.**

Décret

* [Note : Section 12 en vigueur le 20 août 2012, *voir* TR/2012-68.]

DIVISION 13

**BRETTON WOODS AND RELATED AGREEMENTS
ACT**

375. [Amendment]

376. [Amendment]

SECTION 13

**LOI SUR LES ACCORDS DE BRETTON WOODS ET
DES ACCORDS CONNEXES**

375. [Modification]

376. [Modification]

DIVISION 14

CANADA HEALTH ACT

377. [Amendment]

SECTION 14

LOI CANADIENNE SUR LA SANTÉ

377. [Modification]

DIVISION 15

**CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE
ACT**

Amendments to the Act

378. [Amendment]

379. [Amendment]

380. [Amendment]

381. [Amendments]

382. [Amendment]

383. [Amendments]

384. [Amendment]

Consequential Amendments

Access to Information Act

385. [Amendment]

Security of Information Act

386. [Amendment]

Privacy Act

387. [Amendment]

DIVISION 16

CURRENCY ACT

388. [Amendment]

389. [Amendment]

SECTION 15

**LOI SUR LE SERVICE CANADIEN DU
RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ**

Modification de la loi

378. [Modification]

379. [Modification]

380. [Modification]

381. [Modifications]

382. [Modification]

383. [Modifications]

384. [Modification]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

385. [Modification]

Loi sur la protection de l'information

386. [Modification]

**Loi sur la protection des renseignements
personnels**

387. [Modification]

SECTION 16

LOI SUR LA MONNAIE

388. [Modification]

389. [Modification]

| DIVISION 17 | SECTION 17 |
|--|--|
| FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT | LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES |
| <i>Amendments to the Act</i> | <i>Modification de la loi</i> |
| 390. [Amendment] | 390. [Modification] |
| 391. [Amendment] | 391. [Modification] |
| 392. [Amendment] | 392. [Modification] |
| 393. [Amendment] | 393. [Modification] |
| 394. [Amendment] | 394. [Modification] |
| 395. [Amendment] | 395. [Modification] |
| 396. [Amendment] | 396. [Modification] |
| 397. [Amendment] | 397. [Modification] |
| 398. [Amendment] | 398. [Modification] |
| 399. [Amendment] | 399. [Modification] |
| 400. [Amendment] | 400. [Modification] |
| 401. [Amendment] | 401. [Modification] |
| 402. [Amendments] | 402. [Modifications] |
| 403. [Amendment] | 403. [Modification] |
| 404. [Amendment] | 404. [Modification] |
| 405. [Amendment] | 405. [Modification] |
| 406. [Amendment] | 406. [Modification] |
| <i>Consequential Amendments to the Canada Health Act</i> | <i>Modifications corrélatives à la Loi canadienne sur la santé</i> |
| 407. [Amendment] | 407. [Modification] |
| 408. [Amendment] | 408. [Modification] |
| 409. [Amendment] | 409. [Modification] |
| 410. [Amendment] | 410. [Modification] |
| DIVISION 18 | SECTION 18 |
| FISHERIES ACT | LOI SUR LES PÊCHES |
| 411. [Amendment] | 411. [Modification] |
| DIVISION 19 | SECTION 19 |
| FOOD AND DRUGS ACT | LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES |
| <i>Amendments to the Act</i> | <i>Modification de la loi</i> |
| 412. [Amendment] | 412. [Modification] |
| 413. [Amendment] | 413. [Modification] |
| 414. [Amendments] | 414. [Modifications] |
| 415. [Amendment] | 415. [Modification] |

416. [Amendment]

Transitional Provisions

417. [Transitional Provisions]

Consequential Amendment to the Excise Tax Act

418. [Amendment]

Coming into Force

Order in council *419. Sections 412 to 416 and 418 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Section 412, subsection 414(2) and sections 415 and 416 in force October 25, 2012, see SI/2012-84.]

DIVISION 20

GOVERNMENT EMPLOYEES COMPENSATION ACT

Amendments to the Act

420. [Amendment]

421. [Amendment]

422. [Amendment]

423. [Amendment]

424. [Amendment]

Transitional Provision

425. [Transitional Provision]

Coming into Force

Order in council *426. This Division comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Division 20 not in force.]

DIVISION 21

INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE ACT

427. [Amendment]

428. [Amendment]

429. [Amendments]

430. [Amendments]

431. [Amendment]

416. [Modification]

Dispositions transitoires

417. [Dispositions transitoires]

Modification corrélative à la Loi sur la taxe d'accise

418. [Modification]

Entrée en vigueur

*419. Les articles 412 à 416 et 418 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

* [Note : Article 412, paragraphe 414(2) et articles 415 et 416 en vigueur le 25 octobre 2012, voir TR/2012-84.]

SECTION 20

LOI SUR L'INDEMNISATION DES AGENTS DE L'ÉTAT

Modification de la loi

420. [Modification]

421. [Modification]

422. [Modification]

423. [Modification]

424. [Modification]

Disposition transitoire

425. [Disposition transitoire]

Entrée en vigueur

*426. La présente section entre en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note : Section 20 non en vigueur.]

SECTION 21

LOI SUR LE CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

427. [Modification]

428. [Modification]

429. [Modifications]

430. [Modifications]

431. [Modification]

Décret

Décret

DIVISION 22

CANADA LABOUR CODE

Amendments to the Act

- 432. [Amendments]
- 433. [Amendment]
- 434. [Amendment]
- 435. [Amendment]
- 436. [Amendments]
- 437. [Amendment]

Transitional Provisions

- 438. [Transitional Provision]
- 439. [Transitional Provision]

Coming into Force

Sections 432 and 433

440. ^{*}(1) Sections 432 and 433 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

^{*} [Note: Sections 432 and 433 not in force.]

Sections 434 to 439

^{*}(2) Sections 434 to 439 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

^{*} [Note: Sections 434 to 439 not in force.]

DIVISION 23

FAIR WAGES AND HOURS OF LABOUR ACT

Repeal

- 441. [Repeal]

Transitional Provision

Rights and obligations not affected

442. The repeal of the *Fair Wages and Hours of Labour Act* does not affect any rights or obligations acquired or incurred under a contract or agreement to which that Act applied.

Consequential Amendment to the Campobello-Lubec Bridge Act

- 443. [Amendment]

SECTION 22

CODE CANADIEN DU TRAVAIL

Modification de la loi

- 432. [Modifications]
- 433. [Modification]
- 434. [Modification]
- 435. [Modification]
- 436. [Modifications]
- 437. [Modification]

Dispositions transitoires

- 438. [Disposition transitoire]
- 439. [Disposition transitoire]

Entrée en vigueur

440. ^{*}(1) Les articles 432 et 433 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

^{*} [Note : Articles 432 et 433 non en vigueur.]

^{*}(2) Les articles 434 à 439 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

^{*} [Note : Articles 434 à 439 non en vigueur.]

Articles 432 et 433

Articles 434 à 439

SECTION 23

LOI SUR LES JUSTES SALAIRES ET LES HEURES DE TRAVAIL

Abrogation

- 441. [Abrogation]

Disposition transitoire

442. L'abrogation de la *Loi sur les justes salaires et les heures de travail* ne porte pas atteinte aux droits ou obligations qui découlent d'un contrat ou d'un accord auxquels cette loi s'appliquait.

Maintien des droits et obligations

Modification corrélative à la Loi relative au pont de Campobello à Lubec

- 443. [Modification]

Coming into Force

Order in council *444. This Division comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Division 23 not in force.]

DIVISION 24

OLD AGE SECURITY ACT

Amendments to the Act

445. [Amendment]

446. [Amendment]

447. [Amendment]

448. [Amendment]

449. [Amendment]

450. [Amendment]

451. [Amendment]

452. [Amendment]

453. [Amendment]

454. [Amendments]

455. [Amendment]

456. [Amendment]

457. [Amendment]

458. [Amendment]

459. [Amendments]

460. [Amendment]

461. [Amendment]

462. [Amendment]

463. [Amendment]

464. [Amendment]

465. [Amendment]

466. [Amendment]

Coming into Force

Order in council *467. (1) The provisions of this Division, other than sections 445 to 448, 451, 452, 461, 464 and 465, come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

Entrée en vigueur

*444. La présente section entre en vigueur à la date fixée par décret. Décret

* [Note : Section 23 non en vigueur.]

SECTION 24

LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE

Modification de la loi

445. [Modification]

446. [Modification]

447. [Modification]

448. [Modification]

449. [Modification]

450. [Modification]

451. [Modification]

452. [Modification]

453. [Modification]

454. [Modifications]

455. [Modification]

456. [Modification]

457. [Modification]

458. [Modification]

459. [Modifications]

460. [Modification]

461. [Modification]

462. [Modification]

463. [Modification]

464. [Modification]

465. [Modification]

466. [Modification]

Entrée en vigueur

*467. (1) Les dispositions de la présente section, à l'exception des articles 445 à 448, 451, 452, 461, 464 et 465, entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret. Décret

July 1, 2013

(2) Sections 446, 448 and 451 come into force on July 1, 2013.

* [Note: Sections 449, 450 and 453 in force March 1, 2013, *see* SI/2013-18.]

DIVISION 25

SALARIES ACT

Amendment to the Act

468. [Amendment]

Consequential Amendments

Access to Information Act

469. [Amendment]

Financial Administration Act

470. [Amendment]

471. [Amendment]

Privacy Act

472. [Amendment]

DIVISION 26

SEEDS ACT

Amendments to the Act

473. [Amendments]

474. [Amendment]

Coordinating Amendments

475. [Amendments]

DIVISION 27

STATUTORY INSTRUMENTS ACT

Amendments to the Act

476. [Amendment]

477. [Amendment]

Coming into Force

*478. **This Division comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Division 27 not in force.]

DIVISION 28

INVESTMENT CANADA ACT

479. [Amendment]

1^{er} juillet 2013

(2) Les articles 446, 448 et 451 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

* [Note : Articles 449, 450 et 453 en vigueur le 1^{er} mars 2013, *voir* TR/2013-18.]

SECTION 25

LOI SUR LES TRAITEMENTS

Modification de la loi

468. [Modification]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

469. [Modification]

Loi sur la gestion des finances publiques

470. [Modification]

471. [Modification]

Loi sur la protection des renseignements personnels

472. [Modification]

SECTION 26

LOI SUR LES SEMENCES

Modification de la loi

473. [Modifications]

474. [Modification]

Dispositions de coordination

475. [Modifications]

SECTION 27

LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES

Modification de la loi

476. [Modification]

477. [Modification]

Entrée en vigueur

*478. **La présente section entre en vigueur à la date fixée par décret.**

* [Note : Section 27 non en vigueur.]

SECTION 28

LOI SUR INVESTISSEMENT CANADA

479. [Modification]

Order in council

Décret

480. [Amendments]

DIVISION 29

CUSTOMS ACT

481. [Amendment]

482. [Amendment]

DIVISION 30

PENSION BENEFITS STANDARDS ACT, 1985

2010, c. 12, s. 1820(12) **483. Subsections 39(2) and (3) of the *Pension Benefits Standards Act, 1985* are deemed to have come into force on July 27, 2004.**

DIVISION 31

RAILWAY SAFETY ACT

Amendments to the Act

484. [Amendments]

485. [Amendment]

Coming into Force

April 1, 2013 **486. This Division comes into force on April 1, 2013.**

DIVISION 32

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL ACT

Amendments to the Act

487. [Amendment]

488. [Amendment]

Coming into Force

February 1, 2014 **489. This Division comes into force on February 1, 2014.**

DIVISION 33

INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMAN RIGHTS AND DEMOCRATIC DEVELOPMENT ACT

Amendment to the Act

490. [Amendment]

480. [Modifications]

SECTION 29

LOI SUR LES DOUANES

481. [Modification]

482. [Modification]

SECTION 30

LOI DE 1985 SUR LES NORMES DE PRESTATION DE PENSION

2010, ch. 12, par. 1820(12) **483. Les paragraphes 39(2) et (3) de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* sont réputés être entrés en vigueur le 27 juillet 2004.**

SECTION 31

LOI SUR LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

Modification de la loi

484. [Modifications]

485. [Modification]

Entrée en vigueur

1^{er} avril 2013 **486. La présente section entre en vigueur le 1^{er} avril 2013.**

SECTION 32

LOI SUR LE TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Modification de la loi

487. [Modification]

488. [Modification]

Entrée en vigueur

1^{er} février 2014 **489. La présente section entre en vigueur le 1^{er} février 2014.**

SECTION 33

LOI SUR LE CENTRE INTERNATIONAL DES DROITS DE LA PERSONNE ET DU DÉVELOPPEMENT DÉMOCRATIQUE

Modification de la loi

490. [Modification]

Interpretation

Interprétation

| | | | |
|-------------------------------|--|---|--------------------------------------|
| Definitions | <p>491. In this Division, “Board”, “Centre”, “Chairman”, “director”, “Minister” and “President” have the same meanings as in subsection 2(1) of the <i>International Centre for Human Rights and Democratic Development Act</i>.</p> | <p>491. Dans la présente section, « administrateur », « Centre », « conseil », « ministre », « président du Centre » et « président du conseil » s’entendent au sens du paragraphe 2(1) de la <i>Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique</i>.</p> | Définitions |
| <i>Closing Out of Affairs</i> | | | |
| Application | <p>492. Sections 493 to 495 apply despite any provision of the <i>International Centre for Human Rights and Democratic Development Act</i>.</p> | <p>492. Les articles 493 à 495 sont applicables malgré toute disposition de la <i>Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique</i>.</p> | Application |
| Number of directors | <p>493. (1) The Board may consist of fewer than 13 directors.</p> | <p>493. (1) Le conseil peut être composé d’un nombre d’administrateurs inférieur à treize.</p> | Nombre d’administrateurs |
| No appointment by Board | <p>(2) The Board is not permitted to appoint directors under subsection 10(2) of the <i>International Centre for Human Rights and Democratic Development Act</i>.</p> | <p>(2) Le conseil ne peut nommer d’administrateurs en vertu du paragraphe 10(2) de la <i>Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique</i>.</p> | Absence de nomination par le conseil |
| Quorum | <p>(3) Five directors constitute a quorum at any meeting of the Board.</p> | <p>(3) Le quorum, pour les réunions du conseil, est de cinq administrateurs.</p> | Quorum du conseil |
| No compensation | <p>(4) Despite the provisions of any contract, agreement or order, no person appointed to hold office as a director, other than the President, has any right to claim or receive any compensation, damages, indemnity or other form of relief from Her Majesty in right of Canada or from any employee or agent of Her Majesty for ceasing to hold that office or for the abolition of that office by the operation of this Division.</p> | <p>(4) Malgré les dispositions de tout contrat, accord ou décret, les personnes nommées au poste d’administrateur, autres que le président du Centre, n’ont aucun droit de réclamer ou de recevoir une compensation, des dommages-intérêts, une indemnité ou toute autre forme de dédommagement de Sa Majesté du Chef du Canada ou de ses employés ou mandataires parce que leur mandat a pris fin ou en raison de l’abolition de leur poste par l’application de la présente section.</p> | Absence de droit à réclamation |
| Disposal of assets | <p>494. (1) The Centre is authorized to sell or otherwise dispose of all or substantially all of its assets and do everything necessary for or incidental to closing out its affairs.</p> | <p>494. (1) Le Centre peut disposer, notamment par vente, de la totalité ou quasi-totalité de ses biens, et prendre toutes les mesures nécessaires ou liées à la liquidation de ses affaires.</p> | Disposition des biens |
| Debts and liabilities | <p>(2) The Centre must apply any proceeds from the disposal of its assets in satisfaction of its debts and liabilities.</p> | <p>(2) Le Centre emploie le produit de la disposition de ses biens à l’acquittement de ses dettes et engagements.</p> | Dettes et engagements |
| Directions | <p>(3) The Minister may give directions to the Centre to do anything that in his or her opinion is necessary</p> <p>(a) in respect of the exercise of its powers under subsection 5(1) of the <i>International</i></p> | <p>(3) Le ministre peut donner des directives enjoignant au Centre de faire quoi que ce soit qui, de l’avis du ministre, est nécessaire :</p> <p>a) dans le cadre de l’exercice des pouvoirs visés au paragraphe 5(1) de la <i>Loi sur le</i></p> | Directives |

Centre for Human Rights and Democratic Development Act; and

(b) to sell or otherwise dispose of all or substantially all of its assets, satisfy its debts and liabilities, manage its expenses or otherwise close out its affairs.

(4) The Centre must comply with the directions.

495. The President must transfer to the Department of Foreign Affairs and International Trade the following items, including any electronic versions of them:

(a) the books of account and other financial records, as well as any information that the Centre collected in order to produce them; and

(b) any studies that the Centre has under its control, and any other information that it has collected through research.

Transitional Provisions

496. Every reference to the Centre in a deed, contract or other document executed by the Centre in its own name is to be read, unless the context otherwise requires, as a reference to Her Majesty in right of Canada.

497. (1) Any surplus that remains after the satisfaction of the Centre's debts and liabilities belongs to Her Majesty in right of Canada.

(2) Any of the Centre's debts and liabilities that remain unsatisfied on the day on which this subsection comes into force become the debts and liabilities of Her Majesty in right of Canada.

498. (1) Any action, suit or other legal proceeding in respect of an obligation or liability incurred by the Centre may be brought against Her Majesty in right of Canada in any court that would have had jurisdiction if the action, suit or other legal proceeding had been brought against the Centre.

(2) Any action, suit or other legal proceeding to which the Centre is a party that is pending in a court on the coming into force of this subsection may be continued by or

Centre internationale des droits de la personne et du développement démocratique;

b) pour disposer, notamment par vente, de la totalité ou quasi-totalité de ses biens, acquitter ses dettes et engagements, gérer ses dépenses et prendre toutes les autres mesures nécessaires à la liquidation de ses affaires.

(4) Le Centre est tenu de se conformer aux directives.

495. Le président du Centre remet les éléments ci-après — notamment toute version électronique de ceux-ci — au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international :

a) les documents comptables ainsi que les renseignements que le Centre a recueillis dans le but de les produire;

b) les études relevant du Centre, ainsi que les autres renseignements qu'il a recueillis dans le cadre de recherches.

Dispositions transitoires

496. Sauf indication contraire du contexte, toute mention du Centre dans les contrats, actes ou autres documents que celui-ci a signés en son propre nom vaut mention de Sa Majesté du chef du Canada.

497. (1) Tout surplus qui reste après l'acquittement des dettes et engagements du Centre appartient à Sa Majesté du chef du Canada.

(2) Toute dette ou tout engagement qui n'est pas acquitté à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe échoit alors à Sa Majesté du chef du Canada.

498. (1) Toute poursuite judiciaire relative aux obligations contractées ou aux engagements pris par le Centre peut être intentée contre Sa Majesté du chef du Canada devant la juridiction qui aurait compétence pour connaître des poursuites intentées contre le Centre en l'absence de la dissolution de celui-ci.

(2) Sa Majesté du chef du Canada prend la suite du Centre, au même titre et dans les mêmes conditions que celui-ci, comme partie dans les instances judiciaires en cours à l'en-

Directions binding

Transfer of records

References

Surplus

Unsatisfied debts and liabilities

Commencement of legal proceedings

Continuation of legal proceedings

Caractère obligatoire

Remise de documents

Mentions

Surplus

Dettes et engagements non acquittés

Poursuites judiciaires nouvelles

Instances judiciaires en cours

against Her Majesty in right of Canada in the same manner and to the same extent as it could have been continued by or against the Centre.

Auditor

499. After the closing out of the Centre's affairs, its accounts and financial transactions shall be audited by the Auditor General of Canada, and a report of the audit shall be made to the Minister.

Report to Parliament

500. The Minister shall prepare a report, containing the Centre's financial statements and the Auditor General's report, within four months after this section comes into force, and shall cause the report to be laid before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the day on which the report is completed.

Consequential Amendments

Access to Information Act

501. [Amendment]

Privacy Act

502. [Amendment]

Public Service Superannuation Act

503. [Amendment]

Repeal

504. [Repeal]

Coming into Force

Order in council

*505. Sections 496 to 504 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 496 to 504 in force July 27, 2012, see SI/2012-61.]

DIVISION 34

HEALTH OF ANIMALS ACT

Amendments to the Act

506. [Amendment]

507. [Amendment]

508. [Amendment]

509. [Amendment]

trée en vigueur du présent paragraphe et auxquelles le Centre est partie.

Vérificateur général

499. À la suite de la liquidation des affaires du Centre, le vérificateur général du Canada examine les comptes et opérations financières du Centre et en fait rapport au ministre.

Rapport au Parlement

500. Dans les quatre mois suivant l'entrée en vigueur du présent article, le ministre établit un rapport comportant les états financiers du Centre et le rapport du vérificateur général. Une fois le rapport terminé, il le fait déposer devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci.

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

501. [Modification]

Loi sur la protection des renseignements personnels

502. [Modification]

Loi sur la pension de la fonction publique

503. [Modification]

Abrogation

504. [Abrogation]

Entrée en vigueur

*505. Les articles 496 à 504 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

Décret

* [Note : Articles 496 à 504 en vigueur le 27 juillet 2012, voir TR/2012-61.]

SECTION 34

LOI SUR LA SANTÉ DES ANIMAUX

Modification de la loi

506. [Modification]

507. [Modification]

508. [Modification]

509. [Modification]

510. [Amendment]

510. [Modification]

511. [Amendments]

511. [Modifications]

512. [Amendments]

512. [Modifications]

513. [Amendment]

513. [Modification]

514. [Amendment]

514. [Modification]

Coming into Force

Entrée en vigueur

January 1, 2013
or royal assent

515. This Division comes into force on January 1, 2013 or, if it is later, on the day on which this Act receives royal assent.

515. La présente section entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 ou, si elle est postérieure, à la date de sanction de la présente loi.

1^{er} janvier 2013
ou sanction

DIVISION 35

SECTION 35

CANADA SCHOOL OF PUBLIC SERVICE ACT

**LOI SUR L'ÉCOLE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU
CANADA**

Amendments to the Act

Modification de la loi

516. [Amendment]

516. [Modification]

517. [Amendment]

517. [Modification]

518. [Amendment]

518. [Modification]

519. [Amendment]

519. [Modification]

520. [Amendment]

520. [Modification]

521. [Amendment]

521. [Modification]

522. [Amendment]

522. [Modification]

*Consequential Amendments to the Financial
Administration Act*

*Modifications corrélatives à la Loi sur la
gestion des finances publiques*

523. [Amendment]

523. [Modification]

524. [Amendment]

524. [Modification]

DIVISION 36

SECTION 36

BANK ACT

LOI SUR LES BANQUES

525. [Amendment]

525. [Modification]

DIVISION 37

SECTION 37

CORRECTIONS AND CONDITIONAL RELEASE ACT

**LOI SUR LE SYSTÈME CORRECTIONNEL ET LA MISE
EN LIBERTÉ SOUS CONDITION**

Amendments to the Act

Modification de la loi

526. [Amendment]

526. [Modification]

527. [Amendment]

527. [Modification]

Transitional Provision

Disposition transitoire

528. [Transitional Provision]

528. [Disposition transitoire]

Coordinating Amendments

Dispositions de coordination

529. [Amendments]

529. [Modifications]

Coming into Force

Order in council *530. Sections 526 to 528 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 526 to 528 in force December 1, 2012, see SI/2012-88.]

DIVISION 38

COASTING TRADE ACT

531. [Amendment]

DIVISION 39

STATUS OF THE ARTIST ACT

Amendments to the Act

532. [Amendments]

533. [Amendment]

534. [Amendment]

535. [Amendments]

536. [Amendments]

537. [Amendment]

538. [Amendment]

539. [Amendment]

540. [Amendment]

541. [Amendment]

542. [Amendments]

543. [Amendments]

544. [Amendment]

545. [Amendments]

546. [Amendment]

547. [Amendment]

548. [Amendment]

549. [Amendment]

550. [Amendment]

551. [Amendments]

552. [Amendment]

553. [Amendment]

554. [Amendment]

555. [Amendment]

556. [Amendments]

557. [Amendments]

Entrée en vigueur

*530. Les articles 526 à 528 entrent en vigueur à la date fixée par décret. Décret

* [Note : Articles 526 à 528 en vigueur le 1^{er} décembre 2012, voir TR/2012-88.]

SECTION 38

LOI SUR LE CABOTAGE

531. [Modification]

SECTION 39

LOI SUR LE STATUT DE L'ARTISTE

Modification de la loi

532. [Modifications]

533. [Modification]

534. [Modification]

535. [Modifications]

536. [Modifications]

537. [Modification]

538. [Modification]

539. [Modification]

540. [Modification]

541. [Modification]

542. [Modifications]

543. [Modifications]

544. [Modification]

545. [Modifications]

546. [Modification]

547. [Modification]

548. [Modification]

549. [Modification]

550. [Modification]

551. [Modifications]

552. [Modification]

553. [Modification]

554. [Modification]

555. [Modification]

556. [Modifications]

557. [Modifications]

558. [Amendment]

559. [Amendment]

560. [Amendment]

561. [Amendment]

562. [Amendment]

563. [Amendment]

Transitional Provisions

564. [Transitional Provision]

565. [Transitional Provision]

566. [Transitional Provision]

567. [Transitional Provision]

568. [Transitional Provision]

569. [Transitional Provision]

570. [Transitional Provision]

Consequential Amendments

Access to Information Act

571. [Amendment]

Federal Courts Act

572. [Amendment]

Financial Administration Act

573. [Amendment]

574. [Amendment]

575. [Amendment]

Privacy Act

576. [Amendment]

Coming into Force

Order in council

***577. This Division comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Division 39 in force April 1, 2013, see SI/2013-37.]

DIVISION 40

NATIONAL ROUND TABLE ON THE ENVIRONMENT AND THE ECONOMY ACT

Amendment to the Act

578. [Amendment]

558. [Modification]

559. [Modification]

560. [Modification]

561. [Modification]

562. [Modification]

563. [Modification]

Dispositions transitoires

564. [Disposition transitoire]

565. [Disposition transitoire]

566. [Disposition transitoire]

567. [Disposition transitoire]

568. [Disposition transitoire]

569. [Disposition transitoire]

570. [Disposition transitoire]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

571. [Modification]

Loi sur les Cours fédérales

572. [Modification]

Loi sur la gestion des finances publiques

573. [Modification]

574. [Modification]

575. [Modification]

Loi sur la protection des renseignements personnels

576. [Modification]

Entrée en vigueur

***577. La présente section entre en vigueur à la date fixée par décret.**

Décret

* [Note : Section 39 en vigueur le 1^{er} avril 2013, voir TR/2013-37.]

SECTION 40

LOI SUR LA TABLE RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE

Modification de la loi

578. [Modification]

Transitional Provisions

Dispositions transitoires

| | | | |
|-----------------------------------|---|---|-------------------------------------|
| Definition of "Round Table" | <p>579. For the purpose of sections 580 to 585, "Round Table" means the National Round Table on the Environment and the Economy established by section 3 of the <i>National Round Table on the Environment and the Economy Act</i>.</p> | <p>579. Aux articles 580 à 585, « Organisme » s'entend de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie constituée par l'article 3 de la <i>Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie</i>.</p> | Définition de « Organisme » |
| Appointments terminated | <p>580. (1) Members of the Round Table appointed under subsection 6(1) or (2) of the <i>National Round Table on the Environment and the Economy Act</i> cease to hold office on the coming into force of this subsection.</p> | <p>580. (1) Le mandat des membres de l'Organisme nommés conformément aux paragraphes 6(1) ou (2) de la <i>Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie</i> prend fin à l'entrée en vigueur du présent paragraphe.</p> | Fin des mandats |
| No compensation | <p>(2) Despite the provisions of any contract, agreement or order, no person appointed to hold office as a member of the Round Table has any right to claim or receive any compensation, damages, indemnity or other form of relief from Her Majesty in right of Canada or from any employee or agent of Her Majesty for ceasing to hold that office or for the abolition of that office by the operation of this Division.</p> | <p>(2) Malgré les dispositions de tout contrat, accord ou décret, les personnes nommées membres de l'Organisme n'ont aucun droit de réclamer ou de recevoir une compensation, des dommages-intérêts, une indemnité ou toute autre forme de dédommagement de Sa Majesté du chef du Canada ou de ses employés ou mandataires parce que leur mandat a pris fin ou en raison de l'abolition de leur poste par application de la présente section.</p> | Absence de droit à réclamation |
| References | <p>581. Every reference to the Round Table in a deed, contract, agreement or other document executed by the Round Table in its own name is to be read as a reference to Her Majesty in right of Canada, unless the context requires otherwise.</p> | <p>581. Sauf indication contraire du contexte, dans les contrats, accords, ententes, actes et autres documents signés par l'Organisme sous son nom, toute mention de l'Organisme vaut mention de Sa Majesté du chef du Canada.</p> | Renvois |
| Surplus | <p>582. Any surplus that remains after the satisfaction of the debts and liabilities of the Round Table on the day on which section 593 comes into force belongs to Her Majesty in right of Canada.</p> | <p>582. À la date d'entrée en vigueur de l'article 593, tout surplus qui reste après l'acquittement des dettes et engagements de l'Organisme appartient à Sa Majesté du chef du Canada.</p> | Surplus |
| Unsatisfied debts and liabilities | <p>583. Any debts and liabilities of the Round Table that remain unsatisfied on the day on which section 593 comes into force become the debts and liabilities of Her Majesty in right of Canada.</p> | <p>583. À la date d'entrée en vigueur de l'article 593, toute dette ou tout engagement de l'Organisme qui n'est pas acquitté devient une dette ou un engagement de Sa Majesté du chef du Canada.</p> | Dettes et engagements non acquittés |
| Commencement of legal proceedings | <p>584. Any action, suit or other legal proceeding in respect of an obligation or liability incurred by the Round Table may be brought against Her Majesty in right of Canada in any court that would have had jurisdiction if the action, suit or other legal proceeding had been brought against the Round Table.</p> | <p>584. Les procédures judiciaires portant sur des obligations de l'Organisme peuvent être intentées contre Sa Majesté du chef du Canada devant tout tribunal qui aurait connu des procédures intentées contre l'Organisme.</p> | Procédures judiciaires nouvelles |

Continuation of
legal
proceedings

585. Any action, suit or other legal proceeding to which the Round Table is a party that is pending in any court immediately before the day on which section 593 comes into force may be continued by or against Her Majesty in right of Canada in like manner and to the same extent as it could have been continued by or against the Round Table.

Consequential Amendments

Access to Information Act

586. [Amendment]

Financial Administration Act

587. [Amendment]

588. [Amendment]

589. [Amendment]

Privacy Act

590. [Amendment]

Public Service Superannuation Act

591. [Amendment]

Public Sector Compensation Act

592. [Amendment]

Repeal

593. [Repeal]

Coming into Force

***594. Sections 579 to 593 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Sections 579 to 593 in force April 1, 2013, see SI/2013-36.]

DIVISION 41

TELECOMMUNICATIONS ACT

Amendments to the Act

595. [Amendments]

596. [Amendment]

597. [Amendment]

598. [Amendment]

599. [Amendment]

585. Sa Majesté du chef du Canada prend la suite de l'Organisme, au même titre et dans les mêmes conditions que celui-ci, dans les procédures judiciaires en cours à la date d'entrée en vigueur de l'article 593 et auxquelles l'Organisme est partie.

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

586. [Modification]

Loi sur la gestion des finances publiques

587. [Modification]

588. [Modification]

589. [Modification]

Loi sur la protection des renseignements personnels

590. [Modification]

Loi sur la pension de la fonction publique

591. [Modification]

Loi sur la rémunération du secteur public

592. [Modification]

Abrogation

593. [Abrogation]

Entrée en vigueur

***594. Les articles 579 à 593 entrent en vigueur à la date fixée par décret.**

* [Note : Articles 579 à 593 en vigueur le 1^{er} avril 2013, voir TR/2013-36.]

SECTION 41

LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Modification de la loi

595. [Modifications]

596. [Modification]

597. [Modification]

598. [Modification]

599. [Modification]

Procédures en
cours devant les
tribunaux

Order in council

Décret

600. [Amendment]

Coordinating Amendments

601. [Amendments]

DIVISION 42

EMPLOYMENT EQUITY ACT

602. [Amendment]

DIVISION 43

EMPLOYMENT INSURANCE ACT

Amendments to the Act

603. [Amendments]

604. [Amendment]

605. [Amendment]

606. [Amendment]

607. [Amendment]

608. [Amendments]

609. [Amendments]

610. [Amendments]

611. [Amendments]

612. [Amendments]

613. [Amendment]

614. [Amendments]

615. [Amendments]

Transitional Provision

616. [Transitional Provision]

Consequential Amendments to the Canada Employment Insurance Financing Board Act

617. [Amendment]

618. [Amendments]

Coming into Force

619. (1) Section 604 and subsections 608(2) and (3) come into force on April 7, 2013.

*(2) Sections 605 and 607 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 605 and 607 in force January 6, 2013, see SI/2012-98.]

600. [Modification]

Dispositions de coordination

601. [Modifications]

SECTION 42

LOI SUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

602. [Modification]

SECTION 43

LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

Modification de la loi

603. [Modifications]

604. [Modification]

605. [Modification]

606. [Modification]

607. [Modification]

608. [Modifications]

609. [Modifications]

610. [Modifications]

611. [Modifications]

612. [Modifications]

613. [Modification]

614. [Modifications]

615. [Modifications]

Disposition transitoire

616. [Disposition transitoire]

Modifications corrélatives à la Loi sur l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada

617. [Modification]

618. [Modifications]

Entrée en vigueur

619. (1) L'article 604 et les paragraphes 608(2) et (3) entrent en vigueur le 7 avril 2013.

*(2) Les articles 605 et 607 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note : Articles 605 et 607 en vigueur le 6 janvier 2013, voir TR/2012-98.]

April 7, 2013

Order in council

7 avril 2013

Décret

| | | | |
|------------------|--|---|---------------------------|
| Order in council | <p>*(3) Subsections 609(2) and (6), 610(2) and 611(2) come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</p> <p>* [Note: Subsections 609(2) and (6), 610(2) and 611(2) not in force.]</p> <p>2012, c. 19, s. 619, c. 31, s. 451.</p> | <p>*(3) Les paragraphes 609(2) et (6), 610(2) et 611(2) entrent en vigueur à la date fixée par décret.</p> <p>* [Note : Paragraphes 609(2) et (6), 610(2) et 611(2) non en vigueur.]</p> <p>2012, ch. 19, art. 619, ch. 31, art. 451.</p> | Décret |
| | <p>DIVISION 44</p> <p>CUSTOMS TARIFF</p> <p><i>Amendments to the Act</i></p> <p>620. [Amendment]</p> <p>621. [Amendment]</p> <p>622. [Amendment]</p> <p>623. [Amendment]</p> <p>624. [Amendment]</p> <p><i>Coming into Force</i></p> | <p>SECTION 44</p> <p>TARIF DES DOUANES</p> <p><i>Modification de la loi</i></p> <p>620. [Modification]</p> <p>621. [Modification]</p> <p>622. [Modification]</p> <p>623. [Modification]</p> <p>624. [Modification]</p> <p><i>Entrée en vigueur</i></p> | |
| March 30, 2012 | <p>625. (1) Sections 620 and 621 are deemed to have come into force on March 30, 2012.</p> | <p>625. (1) Les articles 620 et 621 sont réputés être entrés en vigueur le 30 mars 2012.</p> | 30 mars 2012 |
| June 1, 2012 | <p>(2) Sections 622 to 624 come into force on June 1, 2012.</p> | <p>(2) Les articles 622 à 624 entrent en vigueur le 1^{er} juin 2012.</p> | 1 ^{er} juin 2012 |
| | <p>DIVISION 45</p> <p>CANADA MARINE ACT</p> <p>626. [Amendment]</p> <p>DIVISION 46</p> <p>FIRST NATIONS LAND MANAGEMENT ACT</p> <p>627. [Amendment]</p> <p>628. [Amendment]</p> <p>629. [Amendment]</p> <p>630. [Amendments]</p> <p>631. [Amendment]</p> <p>632. [Amendment]</p> <p>633. [Amendment]</p> <p>634. [Amendment]</p> <p>635. [Amendment]</p> <p>636. [Amendment]</p> <p>637. [Amendment]</p> <p>638. [Amendment]</p> <p>639. [Amendment]</p> | <p>SECTION 45</p> <p>LOI MARITIME DU CANADA</p> <p>626. [Modification]</p> <p>SECTION 46</p> <p>LOI SUR LA GESTION DES TERRES DES PREMIÈRES NATIONS</p> <p>627. [Modification]</p> <p>628. [Modification]</p> <p>629. [Modification]</p> <p>630. [Modifications]</p> <p>631. [Modification]</p> <p>632. [Modification]</p> <p>633. [Modification]</p> <p>634. [Modification]</p> <p>635. [Modification]</p> <p>636. [Modification]</p> <p>637. [Modification]</p> <p>638. [Modification]</p> <p>639. [Modification]</p> | |

- 640. [Amendment]
- 641. [Amendment]
- 642. [Amendment]
- 643. [Amendment]
- 644. [Amendment]
- 645. [Amendment]
- 646. [Amendment]
- 647. [Amendment]
- 648. [Amendment]
- 649. [Amendment]
- 650. [Amendment]
- 651. [Amendment]
- 652. [Amendments]

DIVISION 47

**CANADA TRAVELLING EXHIBITIONS
INDEMNIFICATION ACT**

- 653. [Amendment]

DIVISION 48

**CANADIAN AIR TRANSPORT SECURITY
AUTHORITY ACT**

- 654. [Amendment]
- 655. [Amendment]

DIVISION 49

**FIRST NATIONS FISCAL AND STATISTICAL
MANAGEMENT ACT**

Amendments to the Act

- 656. [Amendment]
- 657. [Amendments]
- 658. [Amendment]
- 659. [Amendments]
- 660. [Amendment]
- 661. [Amendments]
- 662. [Amendment]
- 663. [Amendment]
- 664. [Amendment]
- 665. [Amendment]
- 666. [Amendment]

- 640. [Modification]
- 641. [Modification]
- 642. [Modification]
- 643. [Modification]
- 644. [Modification]
- 645. [Modification]
- 646. [Modification]
- 647. [Modification]
- 648. [Modification]
- 649. [Modification]
- 650. [Modification]
- 651. [Modification]
- 652. [Modifications]

SECTION 47

**LOI SUR L'INDEMNISATION AU CANADA EN
MATIÈRE D'EXPOSITIONS ITINÉRANTES**

- 653. [Modification]

SECTION 48

**LOI SUR L'ADMINISTRATION CANADIENNE DE LA
SÛRETÉ DU TRANSPORT AÉRIEN**

- 654. [Modification]
- 655. [Modification]

SECTION 49

**LOI SUR LA GESTION FINANCIÈRE ET STATISTIQUE
DES PREMIÈRES NATIONS**

Modification de la loi

- 656. [Modification]
- 657. [Modifications]
- 658. [Modification]
- 659. [Modifications]
- 660. [Modification]
- 661. [Modifications]
- 662. [Modification]
- 663. [Modification]
- 664. [Modification]
- 665. [Modification]
- 666. [Modification]

Transitional Provisions

- 667. [Transitional Provision]
- 668. [Transitional Provision]
- 669. [Transitional Provision]
- 670. [Transitional Provision]
- 671. [Transitional Provision]
- 672. [Transitional Provision]
- 673. [Transitional Provision]

Consequential Amendments

Access to Information Act

- 674. [Amendment]
- 675. [Amendment]

Financial Administration Act

- 676. [Amendment]

Indian Act

- 677. [Amendment]
- 678. [Amendment]

Privacy Act

- 679. [Amendment]

Westbank First Nation Self-Government Act

- 680. [Amendment]

Coming into Force

***681. This Division comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Division 49 in force April 1, 2013, see SI/2013-38.]

DIVISION 50

**CANADIAN FORCES MEMBERS AND VETERANS
RE-ESTABLISHMENT AND COMPENSATION ACT**

Amendments to the Act

- 682. [Amendment]
- 683. [Amendments]

Dispositions transitoires

- 667. [Disposition transitoire]
- 668. [Disposition transitoire]
- 669. [Disposition transitoire]
- 670. [Disposition transitoire]
- 671. [Disposition transitoire]
- 672. [Disposition transitoire]
- 673. [Disposition transitoire]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

- 674. [Modification]
- 675. [Modification]

Loi sur la gestion des finances publiques

- 676. [Modification]

Loi sur les Indiens

- 677. [Modification]
- 678. [Modification]

**Loi sur la protection des renseignements
personnels**

- 679. [Modification]

**Loi sur l'autonomie gouvernementale de la
première nation de Westbank**

- 680. [Modification]

Entrée en vigueur

***681. La présente section entre en vigueur à la date fixée par décret.**

* [Note : Section 49 en vigueur le 1^{er} avril 2013, voir TR/2013-38.]

SECTION 50

**LOI SUR LES MESURES DE RÉINSERTION ET
D'INDEMNISATION DES MILITAIRES ET VÉTÉRANS
DES FORCES CANADIENNES**

Modification de la loi

- 682. [Modification]
- 683. [Modifications]

Order in council

Décret

Coming into Force

Order in council *684. This Division comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Division 50 not in force.]

DIVISION 51

REPEAL OF THE DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT ACT

Repeal

685. [Repeal]

National Council of Welfare

686. (1) Members of the National Council of Welfare cease to hold office on the coming into force of this subsection.

(2) Despite the provisions of any contract, agreement or order, no person appointed to hold office as a member of the National Council of Welfare has any right to claim or receive any compensation, damages, indemnity or other form of relief from Her Majesty in right of Canada or from any employee or agent of Her Majesty for ceasing to hold that office or for the abolition of that office by the operation of this Division.

Related Amendment to the Department of Human Resources and Skills Development Act

687. [Amendment]

Consequential Amendments

Financial Administration Act

688. [Amendment]

689. [Amendment]

Salaries Act

690. [Amendment]

691. [Amendment]

Income Tax Act

692. [Amendment]

Public Sector Compensation Act

693. [Amendment]

Entrée en vigueur

*684. La présente section entre en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note : Section 50 non en vigueur.]

SECTION 51

ABROGATION DE LA LOI SUR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Abrogation

685. [Abrogation]

Conseil national du bien-être social

686. (1) Le mandat des membres du Conseil national du bien-être social prend fin à l'entrée en vigueur du présent paragraphe.

(2) Malgré les dispositions de tout contrat, accord ou décret, les personnes nommées membres du Conseil national du bien-être social n'ont aucun droit de réclamer ou de recevoir une compensation, des dommages-intérêts, une indemnité ou toute autre forme de dédommagement de Sa Majesté du chef du Canada ou de ses employés ou mandataires parce que leur mandat a pris fin ou en raison de l'abolition de leur poste par application de la présente section.

Modifications connexes à la Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences

687. [Modification]

Modifications corrélatives

Loi sur la gestion des finances publiques

688. [Modification]

689. [Modification]

Loi sur les traitements

690. [Modification]

691. [Modification]

Loi de l'impôt sur le revenu

692. [Modification]

Loi sur la rémunération du secteur public

693. [Modification]

Décret

Fin des mandats

Absence de droit à réclamation

National Council of Welfare

Former members not entitled to relief

Terminology Changes

694. [Amendments]

695. [Amendments]

Coming into Force

Order in council

***696. Sections 685 to 695 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Section 686 in force July 27, 2012, *see* SI/2012-61; sections 685 and 687 to 695 in force March 1, 2013, *see* SI/2013-17.]

Nouvelle terminologie

694. [Modifications]

695. [Modifications]

Entrée en vigueur

***696. Les articles 685 à 695 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.**

* [Note : Article 686 en vigueur le 27 juillet 2012, *voir* TR/2012-61; articles 685 et 687 à 695 en vigueur le 1^{er} mars 2013, *voir* TR/2013-17.]

Décret

DIVISION 52

WAGE EARNER PROTECTION PROGRAM ACT

Amendment to the Act

697. [Amendment]

Coming into Force

December 15,
2011

698. This Division is deemed to have come into force on December 15, 2011.

DIVISION 53

KYOTO PROTOCOL IMPLEMENTATION ACT

699. [Repeal]

DIVISION 54

IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

Amendments to the Act

700. [Amendment]

701. [Amendment]

702. [Amendment]

703. [Amendment]

704. [Amendment]

705. [Amendment]

706. [Amendments]

707. [Amendment]

708. [Amendment]

Amendment to the Budget Implementation Act, 2008

709. [Amendment]

SECTION 52

LOI SUR LE PROGRAMME DE PROTECTION DES SALARIÉS

Modification de la loi

697. [Modification]

Entrée en vigueur

698. La présente section est réputée être entrée en vigueur le 15 décembre 2011.

15 décembre
2011

SECTION 53

LOI DE MISE EN OEUVRE DU PROTOCOLE DE KYOTO

699. [Abrogation]

SECTION 54

LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

Modification de la loi

700. [Modification]

701. [Modification]

702. [Modification]

703. [Modification]

704. [Modification]

705. [Modification]

706. [Modifications]

707. [Modification]

708. [Modification]

Modification de la Loi d'exécution du budget de 2008

709. [Modification]

Coordinating Amendments

710. [Amendments]

DIVISION 55

SHARED SERVICES CANADA

Shared Services Canada Act

711. The *Shared Services Canada Act* is enacted as follows:

[See *Shared Services Canada Act*]

Consequential Amendment to the Department of Public Works and Government Services Act

712. [Amendment]

DIVISION 56

ASSISTED HUMAN REPRODUCTION ACT

Amendments to the Act

713. [Amendments]

714. [Amendment]

715. [Amendment]

716. [Amendment]

717. [Amendment]

718. [Amendment]

719. [Amendments]

720. [Amendment]

721. [Amendment]

722. [Amendment]

723. [Amendment]

724. [Amendment]

725. [Amendments]

726. [Amendment]

727. [Amendment]

728. [Amendments]

729. [Amendment]

730. [Amendment]

731. [Amendment]

732. [Amendment]

733. [Amendment]

734. [Amendment]

Dispositions de coordination

710. [Modifications]

SECTION 55

SERVICES PARTAGÉS CANADA

Loi sur Services partagés Canada

711. Est édictée la *Loi sur Services partagés Canada*, dont le texte suit :

[Voir la *Loi sur Services partagés Canada*]

Modification corrélative à la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

712. [Modification]

SECTION 56

LOI SUR LA PROCRÉATION ASSISTÉE

Modification de la loi

713. [Modifications]

714. [Modification]

715. [Modification]

716. [Modification]

717. [Modification]

718. [Modification]

719. [Modifications]

720. [Modification]

721. [Modification]

722. [Modification]

723. [Modification]

724. [Modification]

725. [Modifications]

726. [Modification]

727. [Modification]

728. [Modifications]

729. [Modification]

730. [Modification]

731. [Modification]

732. [Modification]

733. [Modification]

734. [Modification]

Enactment of Act

Édiction de la loi

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 735. [Amendment] | 735. [Modification] |
| 736. [Amendment] | 736. [Modification] |
| 737. [Amendments] | 737. [Modifications] |
| 738. [Amendment] | 738. [Modification] |
| 739. [Amendment] | 739. [Modification] |

*Coming into Force of a Provision of the
Assisted Human Reproduction Act*

*Entrée en vigueur d'une disposition de la Loi
sur la procréation assistée*

Royal assent

740. Despite section 78 of the *Assisted Human Reproduction Act*, section 44 of that Act, as amended by section 725 of this Act, comes into force on the day on which this Act receives royal assent.

Sanction royale

740. Malgré l'article 78 de la *Loi sur la procréation assistée*, l'article 44 de cette loi, dans sa version modifiée par l'article 725 de la présente loi, entre en vigueur à la date de sanction de la présente loi.

Transitional Provisions

Dispositions transitoires

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 741. [Transitional Provision] | 741. [Disposition transitoire] |
| 742. [Transitional Provision] | 742. [Disposition transitoire] |
| 743. [Transitional Provision] | 743. [Disposition transitoire] |
| 744. [Transitional Provision] | 744. [Disposition transitoire] |
| 745. [Transitional Provision] | 745. [Disposition transitoire] |

Consequential Amendments

Modifications corrélatives

Access to Information Act

Loi sur l'accès à l'information

- | | |
|------------------|---------------------|
| 746. [Amendment] | 746. [Modification] |
| 747. [Amendment] | 747. [Modification] |

Financial Administration Act

Loi sur la gestion des finances publiques

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 748. [Amendments] | 748. [Modifications] |
|-------------------|----------------------|

Privacy Act

**Loi sur la protection des renseignements
personnels**

- | | |
|------------------|---------------------|
| 749. [Amendment] | 749. [Modification] |
|------------------|---------------------|

Public Service Superannuation Act

Loi sur la pension de la fonction publique

- | | |
|------------------|---------------------|
| 750. [Amendment] | 750. [Modification] |
|------------------|---------------------|

Library and Archives of Canada Act

**Loi sur la Bibliothèque et les Archives du
Canada**

- | | |
|------------------|---------------------|
| 751. [Amendment] | 751. [Modification] |
|------------------|---------------------|

Human Pathogens and Toxins Act

**Loi sur les agents pathogènes humains et les
toxines**

- | | |
|------------------|---------------------|
| 752. [Amendment] | 752. [Modification] |
|------------------|---------------------|

Coming into Force

Entrée en vigueur

Order in council **753. *(1) Sections 715 and 716, or any provision enacted by section 716, come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Sections 715 and 716 not in force.]

Order in council ***(2) Subsection 713(2) and sections 721 to 723, 726 and 741 to 751 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Subsection 713(2) and sections 721 to 723, 726 and 741 to 751 in force September 30, 2012, *see* SI/2012-75.]

753. *(1) Les articles 715 et 716, ou telle des dispositions édictées par l'article 716, entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

* [Note : Articles 715 et 716 non en vigueur.]

***(2) Le paragraphe 713(2) et les articles 721 à 723, 726 et 741 à 751 entrent en vigueur à la date fixée par décret.**

* [Note : Paragraphe 713(2) et articles 721 à 723, 726 et 741 à 751 en vigueur le 30 septembre 2012, *voir* TR/2012-75.]

Décret

Décret

SCHEDULE
(Section 52)

[See *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*]

ANNEXE
(article 52)

[Voir la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)*]

RELATED PROVISIONS

DISPOSITIONS CONNEXES

— 2012, c. 31, s. 177

— 2012, ch. 31, art. 177

Ministerial
authorizations

177. (1) An authorization issued by the Minister under section 32 or subsection 35(2) of the *Fisheries Act* as it existed before June 29, 2012, or under paragraph 32(2)(c) or paragraph 35(2)(b) of the *Fisheries Act* as it existed before the coming into force of subsection 142(2) of the *Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act*, and that is still valid on the day on which that subsection 142(2) comes into force, is deemed to be an authorization issued by the Minister under paragraph 35(2)(b) of the *Fisheries Act* after that coming into force.

177. (1) Toute autorisation donnée par le ministre au titre de l'article 32 ou du paragraphe 35(2) de la *Loi sur les pêches* dans sa version avant le 29 juin 2012 ou au titre de l'alinéa 32(2)c) ou 35(2)b) de cette loi dans sa version avant l'entrée en vigueur du paragraphe 142(2) de la *Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable* et encore valide à la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe 142(2) est réputée être une autorisation donnée par le ministre au titre de l'alinéa 35(2)b) de la *Loi sur les pêches* après l'entrée en vigueur de ce paragraphe 142(2).

Autorisation
ministérielle

Amendment

(2) On the request of the holder of an authorization referred to in subsection (1) that is made within 90 days after the day on which subsection 142(2) of the *Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act* comes into force, the Minister must examine the authorization, and the Minister may, within 210 days after the day on which that subsection 142(2) comes into force, confirm or amend the authorization or, if the Minister is of the opinion that the holder no longer needs an authorization, cancel it.

(2) Sur demande du titulaire d'une autorisation visée au paragraphe (1) et présentée dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'entrée en vigueur du paragraphe 142(2) de la *Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable*, le ministre examine l'autorisation et peut, dans les deux cent dix jours suivant cette date d'entrée en vigueur, la confirmer, la modifier ou, s'il est d'avis qu'une telle autorisation n'est plus requise, l'annuler.

Examen

Conditions of
authorizations

(3) Paragraph 40(3)(a) of the *Fisheries Act* does not apply to the holder of an authorization referred to in subsection (1) until 90 days after the day on which subsection 142(2) of the *Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act* comes into force. However, if the holder makes a request under subsection (2), then that paragraph does not apply to that holder until the day on which that holder receives notice of the Minister's decision to confirm, amend or cancel the authorization or until 210 days after the day on which that subsection 142(2) comes into force, whichever is earlier.

(3) L'alinéa 40(3)a) de la *Loi sur les pêches* ne s'applique pas au titulaire d'une autorisation visée au paragraphe (1) dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'entrée en vigueur du paragraphe 142(2) de la *Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable*. Toutefois, si une demande a été présentée au titre du paragraphe (2), cet alinéa ne s'applique pas au titulaire jusqu'au jour où il reçoit la décision du ministre confirmant, modifiant ou annulant l'autorisation ou jusqu'au deux cent dixième jour suivant la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe 142(2), le premier en date étant à retenir.

Condition